

AUTO-REALIZACIÓN POR MEDIO DEL AMOR

I.K. TAIMNI

Traducción:

Dr. Dana Cruz-Bustillo Artigas

Revisión y Maquetación: Sección Cubana de la Sociedad Teosófica y Grupo de Estudios Teosóficos
Dharma de Valencia, España.

PREFACIO

Existen diversos senderos elegibles que pueden ser hollados con el objetivo de lograr la unión con Dios, a los cuales nos referimos generalmente como Auto-Realización. Al sendero de Devoción o de Amor, denominado BHAKTI-MARGA en sánscrito, se le considera habitualmente como un sendero alternativo de Conocimiento o JÑANA-MARGA, sobre el cual se trata en los YOGA-SUTRAS de Patañjali. El KARMA-MARGA, o sendero de Acción, se considera como subsidiario de ambos porque está dirigido a purificar la mente, evitar la creación de futuro KARMA y atenuar el sentimiento de egoísmo. Proporciona además la auto-disciplina necesaria para llevar la mente a una condición propicia para la práctica de la YOGA mediante cualquier método.

Como se ha explicado en otros contextos, los llamados diferentes sistemas de yoga no son realmente métodos independientes y auto-suficientes para lograr la auto-realización, como generalmente se supone. Deben ser considerados más bien como diferentes ramas de la comprehensiva Ciencia de la Yoga, en la cual cada sistema hace mayor énfasis en alguna técnica de yoga que en otras. Además, el que está hollando el sendero de la yoga puede adoptar una u otra de estas técnicas en un determinado momento, de acuerdo a sus necesidades individuales en ese momento y a la fase de evolución por la que esté pasando.

La cuestión importante que siempre se debe mantener en la mente es que el sendero de desenvolvimiento espiritual no es un camino trillado que todos tienen que seguir con el objeto de alcanzar la meta. «CADA ES HOMBRE ES ABSOLUTAMENTE PARA SÍ MISMO, EL SENDERO, LA VERDAD Y LA VIDA» y el sendero que sigue se desenvuelve dentro de él mismo, según avanza de acuerdo a su singularidad individual y al papel que está destinado a representar en el Plan Divino en un futuro muy distante.

Los BHAKTI-SUTRA DE NARADA ofrecen en contexto algunos de los rasgos distintivos del sendero de Devoción o Amor y está considerado como una especie de manual para aquellos que quieren realizar a Dios por medio del poder del Amor. No aborda

el asunto con la maestría que es evidente en tratados como el YOGA-SUTRA y el SUVA-SUTRA, pero da una idea general bastante buena del BHAKTI-MARGA y es de gran ayuda para aquellos que están tratando de cultivar la devoción y quieren alguna guía o información sobre el asunto en las primitivas etapas de su desenvolvimiento. Para aquellos que son emocionales por naturaleza y para quienes el BHAKTI-MARGA es adecuado, los BHAKTI-SUTRA pueden servir como una guía muy útil.

Pero no debe inferirse por lo dicho anteriormente que el culto de la devoción es necesario solamente para las personas de un temperamento emocional y que aquellos que estén hollando el sendero de conocimiento pueden prescindir de él. La naturaleza tiende hacia una perfección versátil de la individualidad y esto significa que todos los aspectos de la vida humana tienen que ser desenvueltos en uno u otro momento de la serie de vidas por las que el individuo pasa en su desenvolvimiento espiritual, el cual termina finalmente en el logro de la auto-realización y la liberación de las ilusiones y limitaciones de los mundos manifestados. La posesión de un temperamento emocional en una particular vida solo significa que en esa vida particular el individuo encontrará mucho más fácil desenvolver sus potencialidades espirituales por medio de su naturaleza emocional.

La devoción trasciende los aspectos inferiores de la naturaleza humana que se expresa por medio de las emociones, pensamientos y acciones, y su desenvolvimiento en las etapas más elevadas no depende de la limitada esfera de acción y poder de las emociones. Es el vehículo Búdico o ANANDAMAYA-KOŚA el que entra en juego en estas etapas más elevadas y es el descenso de fuerza desde el plano búdico el que da origen a las emociones exquisitamente refinadas que se experimentan en estas etapas. De hecho, estas experiencias son de una naturaleza tan sutil que no solamente son indescritibles, sino que resulta imposible expresarlas por medio de las emociones ordinarias. Es por esto que un devoto que está inclinado y frecuentemente abrumado por violentas emociones de amor a Dios en las primitivas etapas, se vuelve apacible, auto-regulado y reservado en las etapas ulteriores.

Antes de que sigamos más adelante, sería deseable aclarar el verdadero significado de la palabra sánscrita BHAKTI y mostrar cómo se diferencia de las de amor y devoción, o sea, las dos palabras inglesas que se usan generalmente para traducir la palabra sánscrita.

La palabra AMOR tiene un amplio espectro de connotaciones y se ha comenzado a usar muy a la ligera en estos días. En su forma más pura y elevada es un aspecto de Dios Mismo, quien no solamente ama a todas las criaturas vivientes y atiende a todas sus necesidades y su evolución por medio del complicado mecanismo de la Naturaleza, sino que además es el Amor mismo en su Naturaleza Trascendental. Esta es la razón por la que encontramos el amor penetrando toda vida y expresándose de diferentes maneras a través de todas las criaturas vivientes.

Se verá, por lo tanto, que aunque el concepto del Amor en su forma esencial y más elevada es sagrado y está asociado con las experiencias exquisitamente finas de la vida, su expresión, en sus formas crudas y más inferiores en los reinos animal y humano ha conducido a vulgarizar y rebajar el concepto al grado más bajo. Tanto es así, que un gran número de personas, aún inteligentes, en su ciega búsqueda del placer, han venido a considerarlo como casi sinónimo de la pasión sexual. La palabra BHAKTI no tiene nada que ver con estas formas inferiores del Amor, tanto en el reino animal como en el humano, ya esté asociado o no con el sexo. Se usa solamente para ese Amor que el hombre puede tener hacia Dios, tanto en lo abstracto, como hacia esos seres divinos que se consideran como representaciones simbólicas o encarnaciones de Dios.

El significado de devoción es igualmente amplio e impreciso. Con el objeto de comprenderlo a cabalidad tenemos que diferenciar entre las tres formas en que generalmente se expresa la devoción: 1. Devoción a una causa, 2. Devoción a un individuo, y 3. Devoción a Dios.

La devoción a una causa es muy común y dondequiera encontramos personas que toman parte en movimientos que han sido originados para promover una causa. La devoción de este tipo dependerá naturalmente de la naturaleza de la causa que se busca promover. Si la

causa es beneficiosa y es emprendida por personas cuya naturaleza moral y espiritual está desarrollada adecuadamente, entonces la devoción producirá resultados que traen felicidad o beneficios de diversas clases a un gran número de personas, y en el proceso desenvuelven las potencialidades de aquellos que están comprometidos en promover la causa. Pero si la causa es mala y fue emprendida por personas sin un punto de vista moral y espiritual y que están inclinadas a usar métodos crueles e inescrupulosos, entonces la devoción puede llegar a ser el medio para infligir un enorme daño y sufrimiento en gran escala. La historia, y el curso de muchos movimientos basados en consideraciones ideológicas en el presente, demuestran claramente la verdad de lo que se ha dicho anteriormente.

La devoción hacia una persona, aun cuando no tenga un largo alcance en sus resultados, depende también de la naturaleza y el móvil del individuo que es devoto y del individuo hacia el cual se dirige la devoción. En el campo de la política o de los negocios que están asociados con poder y dinero, en la mayoría de los casos no es verdadera devoción, sino mero interés personal disfrazado de devoción. Donde está libre de estos defectos y está basada sobre adhesión a una persona, debido a sus cualidades intelectuales o espirituales, tiene una cierta calidad de excelencia moral o espiritual que es exaltante y admirable.

Pero existe una clase de peligro inherente en este tipo de devoción contra el cual el devoto tiene que guardarse. En mayor o menor medida, tiende a circunscribir, o puede aún aprisionar, la mente del devoto y privarlo de su capacidad de considerar libremente ideas y problemas de la vida sin ninguna predisposición o predilección. Si el individuo es devoto de una religión o de un maestro espiritual, por ejemplo, su mente puede llegar a estar tan condicionada por las enseñanzas del particular maestro que se hace casi incapaz de ver y apreciar otros aspectos de la verdad que son igualmente importantes. Puede también restringir la esfera de sus intereses y actividades dentro de un campo extremadamente limitado. AŞRAMAS de maestros religiosos esparcidos por toda la India están llenos de semejantes personas cuyas vidas han sido «encajonadas, engavetadas y confinadas» dentro

de las cuatro paredes levantadas deliberadamente por aquellos que quieren aislar a sus seguidores del mundo externo por temor a perderlos.

Se verá, por consiguiente, que tanto la devoción a una causa como a un individuo no solamente está sujeta a defectos de diversas clases, sino que tiene generalmente el efecto de limitar muy grandemente la libertad mental y de acción del individuo y el permitirle desenvolver libremente sus potencialidades mentales y espirituales. Es solamente la devoción a Dios la que no solamente está libre de estos defectos y peligros, sino que además tiene el poder y potencialidad de desenvolver *ad infinitum* las potencialidades espirituales y divinas que está ocultas dentro del corazón de todo ser humano. No solo tiene el poder de estimular tremendamente esas potencialidades, sino que debido a que está dirigida hacia una fuente de infinito amor y bienaventuranza, puede traer una respuesta de semejante poder espiritual que puede cambiar completamente la vida del devoto. Es por esto que la devoción a Dios, con preferencia a la devoción a individuos, es recomendada y acentuada en los BHAKTI-SUTRA, en el aforismo 81: «Que el amor pesa más con Dios, fue, es, y siempre permanecerá, verdad». Incluso donde la devoción está dirigida al maestro espiritual de uno mismo, debe ser dirigida no a su personalidad sino hacia el Dios guardado como reliquia dentro de él. IŠVARA es el verdadero GURÚ de todos los aspirantes y devotos como se señala en el siguiente aforismo de los YOGA-SUTRA:

SA PURVESAM API GURUH KALENANAVACCHEDAT (I-26)

«ESTANDO INCONDICIONADO POR EL TIEMPO, ÉL ES MAESTRO AÚN DE
LOS ANTIGUOS»

Aunque hay muchas religiones en el mundo, cada una sirviendo como guía de conducta para sus seguidores, es necesario recordar la naturaleza esencial y el propósito de la religión en la vida humana. Cualesquiera otros aspectos que puedan existir relacionados con la religión, el aspecto que es más importante y esencial es que señala y aclara los medios para hallar a Dios. Los conceptos de Dios podrán variar, los senderos podrán variar, las disciplinas podrán variar en el caso de diferentes religiones, pero este propósito esencial

subyace a todas y es común a todas las religiones. Si este propósito no está presente, entonces la religión no es religión, sea lo que fuere. Los códigos de conducta y otros adornos de la vida religiosa prescriptos en diferentes religiones son un medio y no un fin en sí mismos, aunque sean considerados como tales por muchos de sus seguidores. El hecho anterior debe ser recalado una y otra vez no solamente para hacer la vida religiosa más significativa y con un propósito, sino para permitir a los aspirantes separar lo esencial de la vida religiosa de lo no esencial y concentrarse en lo esencial.

Se verá por lo que se ha dicho anteriormente, que la religión está más estrechamente relacionada con el misticismo que con el Ocultismo y es la esencia misma del misticismo y de la vida mística. El verdadero místico no reflexiona mucho sobre las cuestiones vinculadas con la vida humana, ni siquiera aún sobre la naturaleza del universo en el que se encuentra. Su único objeto de conocimiento y devoción es Dios y persigue este objetivo con atención unicentrada y concentrada, con exclusión de todo lo demás. Al estudiante de los BHAKTI-SUTRA le llamará la atención la ausencia de discusión en todo el libro sobre cualquier otra cuestión excepto la de devoción a Dios. El místico está interesado en Dios y solo en Dios, y considera toda su vida como una cuestión entre él y su Dios. No existe mención en los BHAKTI-SUTRA de alguna cuestión filosófica abstracta o el problema de desarrollar SIDDHIS.

Esta concentración de todo corazón en un propósito es quizás una de las razones por las cuales el sendero de devoción es mucho más efectivo en lograr su objetivo que otros. No existen problemas filosóficos sobre los cuales preocuparse, no existen reglas rígidas de conducta a seguir, ni una serie establecida de requisitos de la vida religiosa a los cuales conformarse y que limitan nuestra libertad. Se puede cultivar devoción dondequiera que uno se encuentre y cualesquiera sean las circunstancias en que se uno se encuentre.

Pero, no obstante, también significa que el propósito de la devoción hacia Dios no puede ser alcanzado a no ser que el individuo asuma el problema con seriedad y que esté decidido a perseverar. Dios no responde al llamado de aspirantes perezosos e indiferentes que quieren

tener lo mejor de los dos mundos o que se contentan con tener las satisfacciones emocionales corrientes de la vida religiosa, como la elevación temporal que se experimenta alguna que otra vez bajo circunstancias favorables creadas por estímulos externos tales como el de cantar himnos, etc. Esta clase de vida religiosa fácil, no puede llevarlo a uno muy lejos y a lo sumo mantiene al individuo a tono con su ideal espiritual en lugar de descarriarse del todo. Pero esta es la condición en que la mayoría de los aspirantes se encontrarán y a partir de la cual tienen que comenzar en un modo de vida religioso más activo si es que son verdaderamente serios.

Ya que el desarrollo de la devoción es necesario para cada aspirante, la pregunta «¿Cómo desarrollar devoción?» es de vital importancia y ha de ser considerada cuidadosamente. De cierto modo, el hombre tiene mayor control sobre su mente que sobre sus emociones. Es más fácil dirigir la mente a cualquier problema de naturaleza intelectual y ocuparla en considerar sus diversos aspectos. No es tan fácil despertar nuestras emociones y comenzar a SENTIR fuertemente nuestro amor hacia cualquiera, aunque este sea muy querido para nosotros. De modo que, el aspirante que decide cultivar amor hacia Dios tiene que aprender cómo efectuar un comienzo. Este problema no ha sido tratado clara y satisfactoriamente en los BHAKTI-SUTRA. Los pasos preliminares que se han recomendado pueden ser comprendidos y adoptados solamente por aquellos que están totalmente familiarizados con el pensamiento y la tradición hindúes y no pueden ser de aplicación universal. Como el cultivo de la devoción es necesario para todo aspirante, tenemos que comprender y ser capaces de aplicar los principios generales sobre los que está basado este cultivo de la devoción.

El asunto más importante que debe mantenerse en la mente al tratar con el problema anterior es que el desarrollo de la devoción no es realmente un problema de desarrollo, sino de develamiento, porque la Realidad que es referida como Dios está ya presente en el corazón de todo ser humano en su total esplendor, y en su aspecto más importante, es Amor mismo. Sin duda, está oculto, y el hombre corriente no se percata de ello debido a sus deseos

y a otras tendencias humanas que más o menos lo oscurecen. Pero lo que ya está presente y está meramente oscurecido puede ser develado y revelado, si conocemos cuales son los agentes oscurantes y como pueden ser suprimidos.

No es necesario entrar aquí en detalles particulares de esas tendencias, limitaciones e ilusiones humanas que sirven de agentes oscurantes y hacen que el individuo no se percate de la Realidad que está oculta dentro de su propio corazón, y que busca en vano en el mundo externo por medio de los placeres y búsquedas de infinita variedad. Lo que tenemos que comprender claramente es que nuestro verdadero empeño para resolver este difícil problema es luchar con la mente y liberarla de las tendencias e impurezas que sirven como agentes oscurantes y velan la Realidad oculta dentro de ella. Según la mente es purificada, armonizada y liberada de distorsiones de diferentes clases, los velos gradualmente se afinan y finalmente desaparecen, conduciendo a la progresiva percepción de la Realidad que en uno de sus aspectos es Amor mismo.

De modo que la preparación preliminar para el cultivo del amor consiste en purificar y armonizar la mente y llevarla a un estado en el que pueda servir como vehículo del amor a Dios. El propósito de toda auto-disciplina que se prescribe y de las virtudes que tienen que ser cultivadas es el producir este estado de la mente, y cuando el aspirante tiene éxito en lograrlo y adopta además los otros medios para abrir el canal entre los niveles interno y externo de nuestro Ser, el amor comienza a brotar desde dentro, naturalmente, y en una medida siempre creciente. Puesto que, como se señala mas adelante, este proceso es auto-regenerativo. Mientras más amamos a Dios más Lo conocemos y mientras más Lo conocemos más crece nuestro amor por Él, hasta que el conocimiento y el amor se funden en un estado de percepción permanente de esa Realidad que es referida como Auto-Realización.

El aspirante debe tomar nota cuidadosamente de estas dos etapas en el BHAKTI-MARGA. La primera etapa es un período de constante esfuerzo, auto-disciplina, purificación y el desarrollo de las virtudes y estado de la mente que se requieren para la

expresión de BHAKTI. En esta etapa, siguen alternativamente unos a otros, periodos de exaltación y de depresión emocionales. Pero, si el aspirante persevera en su esfuerzo intensivo y tiene la potencialidad necesaria dentro de él, pasa gradualmente a la segunda etapa en la que al amor a Dios comienza a brotar desde dentro, natural y constantemente, en una medida siempre creciente, sin ningún esfuerzo de su parte. Este estado denominado PARA-BHAKTI o PARA-MAPREMA, que se logra cuando se logra directa percepción de la Realidad, se describe muy adecuadamente en el aforismo 54 y hace al devoto Auto-Suficiente y lleno de bienaventuranza y de «Paz que sobrepasa el entendimiento»:

«Esta sutil y verdadera forma de amor a Dios está por encima del reino de las Gunas y de los deseos mundanos, aumenta constantemente de momento a momento, es de incesante fluir, existe en los reinos más sutiles, y es esencialmente de la naturaleza de la experiencia» (B-S, 54).

Es necesario distinguir entre estas dos etapas porque a no ser, y hasta que se haya logrado alcanzar la segunda etapa, y el devoto esté establecido firmemente en el amor a Dios, no puede permitirse relajar sus esfuerzos para cultivar del modo más intensivo los estados más profundos de amor referidos como PREMA. Muchos aspirantes comienzan a imaginar que han alcanzado el estado más elevado de amor y que no necesitan hacer nada más, cuando de hecho, solamente han entrado en el sendero de amor en su forma más rudimentaria. Tan exquisita y fuera de lo común es la experiencia de esta clase de amor que un mero vislumbre de él no puede ser confundido por el devoto por la más elevada experiencia en este campo e inclinarlo a relajar sus esfuerzos en el cultivo de ese amor que es insondable y está más allá de toda humana experiencia. Si no está alerta y se torna complaciente, el estancamiento se impondrá y le impedirá lograr la segunda etapa de PARAMAPREMA en la que la expansión del amor llega a ser auto-regenerativa.

La cuestión de si la devoción debe ser dirigida hacia un Dios personal o impersonal preocupa a muchos aspirantes. Algunos de ellos encuentran imposible despertar sus emociones hacia una Realidad que no tiene forma ni atributos y que por lo tanto parece ser incapaz de responder a su amor. Otros creen que es incongruente imaginar y reverenciar lo

que es un Principio omnipenetrante y trascendental en su naturaleza esencial por medio de una forma concreta. La dificultad está basada sobre un concepto equivocado o conocimiento confuso con respecto a la naturaleza de la Realidad a la que nos referimos como Dios. Existe solo una Realidad en sus dos aspectos trascendental y manifestado. En su aspecto trascendental es un principio sin forma o atributos. En su aspecto manifestado es la base que subyace en el universo manifestado que es una creación mental de la Mente Divina. De manera que, ya bien dirijamos nuestra devoción hacia un Dios personal en la forma de una representación simbólica de alguno de Sus atributos, o hacia una encarnación en una forma humana, o Lo reverenciamos en su aspecto impersonal, no tiene importancia. Nuestra devoción llega a la Realidad Una y la respuesta llega de la misma realidad. Todo devoto inteligente, aun cuando reverencia a Dios en una forma concreta, es sabedor, consciente o inconscientemente del hecho de que su devoción está siendo dirigida a la Realidad que penetra y abarca todo el universo y está por lo tanto también presente en todo su esplendor y poder en la forma concreta que le sirve de símbolo.

Si bien una forma concreta, que es una representación simbólica o un individuo en la forma de AVATARA, ayuda a algunas personas al darle a su mente algo tangible para imaginar, no resulta necesaria para todos los devotos. Es posible dirigir nuestra devoción y cultivarla en el más elevado grado hacia esa Realidad impersonal que está oculta en nuestro propio corazón. Esta Realidad es, sin duda, sin forma, invisible, inaudible y sin embargo como que existe dentro de nuestro propio corazón en su totalidad, y es la fuente de todo conocimiento, poder y bienaventuranza y de todo lo asociado con la vida espiritual, la devoción no solo puede ser dirigida hacia ella sino que puede ser desarrollada en la más elevada intensidad y aún éxtasis.

Parecerá increíble que uno pueda amar con la mayor intensidad lo que no tiene forma o substancia, pero es cierto, y es una cuestión de la más vívida y exquisita experiencia para aquellos que son verdaderos devotos y para quienes la Gracia Divina desciende frecuentemente y eleva sus conciencias a sublimidades extáticas. De modo que no existe

ninguna razón para estar descorazonado si un individuo no siente ninguna atracción hacia una forma particular. Aún Dios en su aspecto impersonal puede ser objeto de la clase más elevada de devoción.

De hecho, la devoción hacia un Dios personal, si es verdadera e intensa, tiende a ser más y más impersonal según tiende a crecer más allá de las limitaciones de la forma, tiempo y espacio y pone a la conciencia del devoto en contacto con esa Realidad Una que está por encima del tiempo y del espacio. Cuando esto sucede, el amor en su forma más exquisita continúa brotando desde dentro, como si no fuera de parte alguna, y aun cuando el devoto está comprometido en actividad física o mental, su conciencia puede estar sumergida en el océano de Amor Divino sin que se mantenga escasamente un sentimiento de separatividad para indicar quien es el que ama y quien el amado.

Aunque esta clase de amor no es fácil de alcanzar, la potencialidad para cultivarlo existe en cada ser humano porque Dios está guardado como reliquia en el corazón de todo ser humano, y solo tenemos que abrir las puertas de este templo para tener una visión de la Deidad en su plenitud de Amor y Belleza, que nos abruma y eleva nuestra conciencia en unión con Su Conciencia. Es esta clase de visión, a pesar de que es parcial y temporal, la que arroja al devoto en un éxtasis de amor, y cuando desciende de ese exaltado estado deviene auto-suficiente y lleno de indescriptible bienaventuranza.

Nada de verdadero valor en la vida se logra repentinamente y sin esfuerzo y no existe nada que no pueda ser logrado con esfuerzo perseverante. Esto es particularmente cierto para esas grandes cosas de la vida que ya están presentes dentro de nosotros en una forma potencial y que estamos destinados a desarrollar en una forma activa tarde o temprano, porque ellas son parte de nuestra herencia Divina. Cuánto tiempo nos mantendremos privados de esta herencia Divina depende en parte de nuestro propio KARMA y en parte de nuestro sentido de discernimiento o VIVEKA que nos permite distinguir entre lo Real y lo irreal, entre lo que es ilusorio y lo que es de valor verdadero y duradero. Pero nuestro KARMA no es inextinguible y nuestra facultad de discernimiento está solo dormida.

Podemos remover ambos impedimentos si lo queremos. Todo lo que tenemos que hacer es comenzar y perseverar en nuestros esfuerzos. Es por lo tanto posible para todo aspirante, cultivar el amor hacia Dios en el más elevado grado y lograr esa auto-suficiencia y paz de lo Eterno que es inherente a ese Amor y que no puede ser hallado sin ese Amor.

Los BHAKTI-SUTRA de Narada contienen 84 aforismos. Los tres últimos proporcionan determinados detalles como los nombres de algunos de los grandes Maestros de la antigüedad que presentaron la doctrina de la devoción para beneficio del hombre corriente. Ya que estos detalles no son de importancia teórica o práctica y será de difícil comprensión para aquellos que no están familiarizados con las escrituras sagradas hindúes, no se incluyen estos tres aforismos.

I.K. Taimni

AUTO-REALIZACIÓN POR MEDIO DEL AMOR

1. ATHĀTO BHAKTIṀ VYĀKHYĀSYAMĀḤ.

«PUESTO QUE LA DEVOCIÓN HACIA DIOS ES NECESARIA PARA ALCANZAR LA AUTO-REALIZACIÓN, EXPONGAMOS LA DOCTRINA DE BHAKTI».

La palabra devoción se usa comúnmente en un sentido general y puede significar el sacrificarse por una causa o persona, pero en el presente contexto, Bhakti significa devoción o amor a Dios. Cualquier objeto de devoción sobre la tierra, por muy elevado que pueda ser, está sujeto a ser perecedero, finito y a no estar completamente libre de defectos de cualquier clase, y la devoción hacia él, está sujeta a ser limitada. Aún la vida y las formas físicas de los AVĀTARAS, hacia los cuales se dirige la devoción de la mayoría de los devotos están dentro del reino del tiempo y del espacio, y aun cuando pueden ayudar a los devotos a desarrollar devoción en las etapas primitivas, no pueden ser adecuadas para desarrollar esa verdadera devoción que abarca todas las cosas en lo manifestado y en lo inmanifestado, y que por lo tanto libera al individuo del cautiverio de la existencia corpórea. Aparte de esto, existe una cierta clase de artificialidad y falta de realismo con respecto a esa devoción pues, en este caso, dirigimos nuestra devoción hacia algo que está afuera y es finito, mientras que esa realidad que en verdad buscamos en estas formas externas está oculta en su integridad y total esplendor dentro de nuestro propio corazón. Tarde o temprano tenemos que ir más allá de la forma externa y tratar de realizar AQUELLO que está oculto dentro de la forma y es el verdadero objeto de nuestra búsqueda. De modo que, esa Realidad omnipenetrante que abarca y contiene todas las cosas dentro de sí misma y a la cual comúnmente nos referimos como Dios, es el único objeto apropiado para nuestra devoción o BHAKTI, y Narada trata el asunto desde este punto de vista.

El estudiante, sin embargo, debe resguardarse de aceptar literalmente ciertas todas las narraciones sobre devoción personal que se exponen en libros como el RAMAYANA o el BHAGAVAD-GITA, pasando así por alto su verdadero significado. En primer lugar,

muchas de estas narraciones son en realidad alegorías que se proponen presentar a las masas las verdades espirituales de la vida espiritual de modo tal que el hombre corriente las puede comprender y recordar con facilidad. En segundo lugar, aunque parece que la devoción en nuestras narraciones está dirigida hacia una personalidad que está en el reino del tiempo y del espacio y finita por consiguiente, el devoto tiene realmente en su mente la Realidad que es infinita y abarca y contiene todas las cosas en el Cosmos. La forma externa se considera meramente como un símbolo de la Realidad Interna y la devoción está dirigida en realidad hacia esta Realidad. Esta distinción entre la forma externa y la Realidad Interna podrá no estar presente de una forma claramente definida en la mente del devoto, pero siempre está en su mente subconsciente. Los hindúes, que usan frecuentemente esas formas simbólicas o formas de AVĀTARAS como RAMA o KRISHNA, no son adoradores de ídolos como imaginan superficialmente muchos de los que han estudiado el hinduismo. Detrás de su aparente antropomorfismo está oculta una filosofía que contiene conceptos de la más profunda naturaleza y grandeza filosófica con respecto a la Realidad Última que es el objeto de reverencia y que es referido generalmente como BRAHMAN. Estos hechos han sido explicados en detalle en *Introducción al simbolismo hindú*.

2. SĀ TVASMIN PARAMAPREMA-RUPĀ.

«BHAKTI O DEVOCIÓN A DIOS TIENE LA FORMA DE INTENSO AMOR HACIA ÉL».

En tanto que la devoción hacia alguna causa o persona puede no ser de la naturaleza del amor, pero puede tener la forma de determinación de servir a la causa o de lealtad a la persona, la verdadera devoción hacia Dios, referida como BHAKTI, si bien comprende auto-entrega, está siempre acompañada por intensa emoción de amor hacia Él. Pero este amor emocional es solo su expresión externa, esto es, la forma que toma en su comportamiento externo con relación a Dios. Existe un aspecto más profundo al que se hace referencia en el siguiente aforismo.

3. AMṚṚ TASVARUPĀ CA.

«SI BIEN LA FORMA EXTERNA DE BHAKTI ES AMOR EMOCIONAL, SU MAS INTERNA FORMA ESENCIAL ES ALERTA PERCEPCIÓN DE NUESTRA NATURALEZA REAL QUE ES ETERNA Y ESTÁ MAS ALLÁ DEL REINO DE DECADENCIA Y MUERTE».

Este aforismo debe leerse junto con el anterior, como se indica por el uso de la palabra sánscrita CA. El segundo aforismo se refiere a la forma externa de Bhakti, diferente de su forma esencial referida en el tercer aforismo. Todas las cosas tiene dos aspectos en su naturaleza, uno según les parece a aquellos que las ven superficialmente, desde afuera, y otro como es conocido en su naturaleza esencial por aquellos que las experimentan desde dentro.

Si observamos a un devoto que tiene intenso amor por Dios desde afuera, lo encontramos generalmente exhibiendo todos los síntomas presentes en una persona que se ha enamorado profundamente de otra persona. Su mente está obsesionada con ideas que se refieren a la otra persona. Lloro cuando le sobreviene un ascenso repentino de intensa emoción. Se siente abandonado cuando está separado de la persona amada.

Esta es la forma externa del BHAKTI –su rupa– que está generalmente presente de manera evidente en las primitivas etapas de su desenvolvimiento. Pero según BHAKTI madura y lleva al BHAKTA a más y más estrecha relación con Dios, asume la forma de un sentimiento de unidad con Él en mayor y mayor grado. Y cuando esto sucede, los síntomas externos tienden a desaparecer en un mayor grado y son reemplazados por un estado de constante alerta percepción de la unidad, lo que resulta en que el devoto se hace consciente, cada vez más, de su naturaleza eterna y finalmente permanece en ese estado, constantemente en un estado de unidad con Él. Esta es la forma esencial de BHAKTI, su SVARUPĀ. El estudiante debe conservar en la mente la fina distinción entre la inmortalidad que está todavía dentro del reino del tiempo, y la eternidad que está absolutamente por encima del tiempo.

**4. YAL LABDHVĀ PUMĀN SIDDHO BHAVATT AMṚTO BHAVATI
TRṘPTO BHAVATT.**

**«EN LOGRÁNDOLO, EL HOMBRE SE CONVIERTE EN SIDDHA,
INMORTAL Y AUTO-SATISFECHO».**

Le siguen estos resultados debido a que su conciencia ha llegado a ser una con la conciencia de Dios. Toda clase de poderes son inherentes a la Conciencia Divina que es eterna y contiene todas las cosas en sí misma. Cuando la conciencia de un individuo se fusiona con la Conciencia Divina, adquiere de un modo natural todos los atributos de la Conciencia Divina, y todo lo que está presente en esa omniabarcante Conciencia. No se requiere ningún esfuerzo especial para lograr alguna cosa, porque todas las cosas están ya presentes en esa Conciencia. Solo podemos desear y tratar de adquirir lo que ya poseemos.

**5. YAT PRĀPYA NA KIMCIT NA VĀÑCHATI NA ŚOCATI NA
DVEṢṬI NA RAMATE NOTSSĀHI BHAVATI.**

**«EN LOGRANDO AMOR DE DIOS, ÉL NO DESEA NADA, NO
SIENTE PESAR, NO ODISA NADA, NO SE REGOCIJA EN NADA, Y NO
SE ENTUSIASMA POR NADA».**

Todos los estados mentales a los que se hace referencia en este aforismo, pueden estar presentes solamente cuando el individuo siente la falta de diferentes cosas dentro de sí mismo. Si su conciencia se funde con la Conciencia Divina, que contiene todas las cosas en una forma potencial, naturalmente se hace auto-suficiente y no puede desear ninguna cosa fuera de sí mismo. Y como siente unidad con todas las cosas en el reino de manifestación, tampoco puede sentir disgusto u odio hacia cosa alguna. La mayoría de nosotros no nos percatamos del tremendo valor de ser autosuficientes al no desear ninguna cosa, debido a que la fuente original de todos los objetos deseados se sabe que está dentro de nosotros mismos. La ausencia de deseos no es un estado negativo de la mente que crea un vacío en nuestra vida. Puesto que el deseo actúa como una envoltura sobre la Conciencia Divina, que está oculta dentro de nuestro corazón, la ausencia de deseos por remoción de esta envoltura nos da alerta percepción de esta Conciencia Divina y de nuestra unidad con ella.

6. YAJJÑĀTVĀ MATTO BHAVATI STABDHO BHAVATY ĀTMĀRĀMO BHAVATI.

«QUE CONOCIÉNDOLO (A DIOS O LA GRAN REALIDAD) ÉL
LLEGA A ESTAR EMBRIAGADO DE JÚBILO, REPOSADO Y
AUTOSATISFECHO».

Este aforismo, que continúa la idea del anterior, ofrece algunos rasgos distintivos más acerca del estado mental y del sentimiento que resultan de la Auto-Realización. La palabra MATTA en el presente contexto no significa realmente «bulliciosamente alegre» y se usa solo para indicar la intensidad de júbilo interno que siente el individuo cuando está completamente abrumado al hallarse sumergido en el océano de Amor Divino. Según su amor madura esta exuberancia de amor emocional gradualmente da lugar a un estado de intenso amor que es tan profundo que no tiene manifestaciones externas, y la persona se torna apacible con su conciencia centrada en sí misma. No solamente no hay expresión externa de esta clase de amor, sino que no hay necesidad de estímulo externo para mantener su intensidad. Por ello este amor está arraigado en el Amor Divino y deriva su estímulo de esta inextinguible fuente de ANANDA, que se hace independiente del medio ambiente externo y el individuo se vuelve Autosatisfecho y Autosuficiente.

El SADHAKA que quiera desarrollar la clase de amor al cual este tratado se refiere, ha de detenerse y reflexionar sobre este aforismo y los dos anteriores con el objeto de captar su verdadero significado. Este amor tiene su origen dentro del centro de la conciencia de cada uno y tiene dos aspectos. En uno de ellos está vuelto hacia afuera y abarca todas las cosas en el mundo exterior, porque Dios es considerado como algo guardado cual reliquia en el todo del universo manifestado. En el otro, está vuelto hacia adentro y el individuo es consciente de esta Realidad Una que existe más allá del centro de su conciencia en el reino de lo inmanifestado. El amor vuelto hacia afuera es la base del altruismo y la compasión hacia todas las criaturas vivientes, y la verdadera fraternidad del hombre se deriva de esa visión, o más bien conciencia, de la unidad de toda vida. Hablamos de «formar» un núcleo de la fraternidad universal de la humanidad. Pero la fraternidad del hombre no es algo que puede

ser formado o creado por el hombre. Es un hecho en la Naturaleza y ya existe, aun cuando podamos no ser conscientes de ella ni podamos reconocerla. Es el hecho más fundamental que concierne a la vida humana. De hecho, es el hecho más fundamental de la vida misma porque toda la vida está arraigada y se deriva de una fuente original, la Vida Divina que penetra todo el universo.

El amor vuelto hacia adentro, que está dirigido más allá del centro de nuestra conciencia es la base de ese amor de Dios al cual se refiere este tratado. Es este amor el que gradualmente eleva nuestra conciencia dentro del reino de lo externo, nos hace conscientes de nuestra propia Divinidad y se denomina BHAKTI en sánscrito. Los tres aforismos con los que estamos tratando indican los resultados que siguen cuando este amor por lo divino brota desde nuestro corazón. Ellos nos muestran que dentro del corazón del universo y dentro de nuestro propio corazón está oculta la fuente original de todas las clases de amor que es Amor mismo y es posible, por lo tanto, encontrar este amor solamente sumergiéndonos dentro de los más profundos repliegues de nuestro propio corazón. Cuando tenemos éxito en nuestro esfuerzo y abrimos un canal entre nosotros y esta fuente origen de todo Amor, entonces el amor comienza a brotar desde dentro y a llamarnos con esa suprema bienaventuranza que es inherente en él y es realmente otro aspecto de él. Lo maravilloso de este amor es que no está dirigido hacia ninguna persona o cosa y no depende de las circunstancias y del medio ambiente del individuo del cual irradia sin estímulo externo alguno y sin ningún esfuerzo. Es como un manantial natural con una oculta e inextinguible fuente original de agua, por medio del cual el agua continúa fluyendo espontáneamente aun cuando no haya nadie para utilizarla.

El estudiante que quiera captar el verdadero significado de este aforismo debería percibir el hecho importante de que el amor y la felicidad están conectados indisolublemente, del mismo modo que lo están sus opuestos, odio e infelicidad; siempre que la mente esté penetrada de amor, está llena de bienaventuranza, y es esta bienaventuranza la que produce las condiciones enumeradas en los tres aforismos y hacen al individuo Autosuficiente y

Autocontenido. Cuando este amor está dirigido hacia Dios, que es la fuente original de todo amor, no existe límite a su intensidad ni a los poderes que e puede conferir sobre el devoto como resultado de estar su conciencia individual más y más fundida con la Conciencia Divina. Los síntomas externos que aparecen al principio y muestran falta de control sobre las emociones, se deben al abrumador impacto del amor y de la bienaventuranza sobre su mente y aquellos que nunca han sentido estas emociones en un intenso grado no las pueden comprender.

7. SĀ NA KAMYAMĀNĀ NIRODHARUPATVĀT.

«NO ES MOTIVADO POR DESEO PORQUE ENCUENTRA EXPRESIÓN EN, Y ES DIRIGIDO POR, LA ELIMINACIÓN DE TODOS LOS DESEOS MUNDANOS».

Debe ser obvio que el verdadero amor hacia Dios no puede ser motivado por ningún deseo mundano, porque solamente puede ser logrado cuando esos deseos mundanos han sido eliminados gradualmente, o más bien transmutados en el único deseo supremo de hallar y ser uno con la Vida Divina oculta dentro de nosotros. Esto se demuestra también, por el hecho de que, cuando el Amor Divino aparece en el corazón de un devoto y como resultado éste se vuelve autosuficiente, todos los deseos desaparecen naturalmente de su mente sin hacer ningún esfuerzo especial en esta dirección.

Debe señalarse, sin embargo, que lo dicho anteriormente es cierto solamente para el amor maduro y totalmente inegoísta que se menciona como PARAMA PREMA en el aforismo que le sigue. Este estado último de amor hacia Dios, no se logra de improviso, sino pasando a través de una serie de fases en las que el egoísmo y los deseos personales desempeñan un papel definido pero siempre decreciente. Pero es tal el poder y el misterio de este amor que cuando lo dirigimos a Dios, aun con un motivo egoísta, la respuesta de esa divina fuente no solamente satisface nuestros deseos sino que además, parcialmente, tiene el efecto de purificar nuestra naturaleza y de liberarnos de la degradante influencia del deseo. Es esta

alquimia la que, por establecer un círculo virtuoso, finalmente nos libera completamente de los deseos de todas clases y nos hace autosuficientes y autocontentidos.

8. NIRODHAS TU LOKAVEDAS VYĀPĀRASYA-NYĀSA.

«PERO LA ELIMINACIÓN DE LOS DESEOS NO QUIERE DECIR DEJAR DE CUMPLIR LOS DEBERES MUNDANOS Y RELIGIOSOS, SINO CONSAGRARLOS A DIOS».

Las acciones de un individuo corriente están motivadas generalmente por el deseo y la mayoría de las actividades en las que toma parte tienen algún fin personal en perspectiva, ya esté consciente o no de este hecho. Cuando semejante individuo comienza a desarrollar seriamente la ausencia de deseos, es posible que cese de hacer estas cosas que son motivadas por uno u otro deseo. Este aforismo advierte al aspirante que debe mantenerse en contra de esta noción equivocada sobre la ausencia de deseos, pues ella está sujeta a crear caos en su vida y en el medio ambiente social en el que se encuentra. Se le impone continuar desempeñando fielmente todas esas responsabilidades que son parte de sus deberes y que recaen sobre él como resultado de las circunstancias particulares en que está colocado por la Ley del Karma o de las relaciones que ha formado con otros. En esta selección o eliminación de sus actividades tiene que utilizar su propio juicio guiado por la sabiduría y no por los prejuicios y predilecciones personales.

9. TASMIN ANANYATĀ TADVIRODHIṢUDĀSINATA CA.

«AUSENCIA DE DESEOS TAMBIÉN SIGNIFICA NO DESEAR NADA EXCEPTO EL DE INDIFERENCIA HACIA TODO LO QUE SEA ANTAGÓNICO HACIA ÉL, O CAUSE OBSTRUCCIÓN A LA UNIÓN CON ÉL».

Este aforismo aclara más la naturaleza de la ausencia de deseos que tiene que ser desarrollada por el devoto. Esta ausencia de deseos no significa que el devoto no ha de desear a Dios y solamente a Dios y tiene que adoptar una actitud de indiferencia hacia todo

lo que antagonice con Él. Para que el aspirante no pueda entender mal el significado de las dos frases en este aforismo, sus significados están aclarados en los dos siguientes aforismos.

10. ANYAŚRAYĀNĀM TYĀGO 'NANYATĀ.

«DEVOCIÓN FIRME SIGNIFICA RENUNCIAR A LA DEPENDENCIA DE TODOS LOS DEMÁS APOYOS EXCEPTO EL OBJETO DE DEVOCIÓN».

La necesidad de confinar la propia devoción al objeto único de devoción es totalmente obvia. Es necesaria la concentración de la mente y el esfuerzo para lograr cualquier objeto que requiera seriedad y perseverancia. Esto es así, particularmente, cuando se está buscando la unión con la Vida Divina que está oculta dentro de nuestro corazón más allá del centro de nuestra propia conciencia. El tener más de un objeto de devoción del cual dependemos y hacia el cual dirigimos nuestra devoción, seguro distraerá nuestra mente y hará que la devoción sea ilusa e imposible la intensa concentración.

En nuestra vida mundana tenemos que depender de diferentes objetos o personas para suplir nuestras múltiples necesidades, porque todos ellos son limitados e imperfectos y no nos pueden proporcionar todo lo que necesitamos. Pero esto no es así en el caso de Dios que es la fuente original de todas las cosas en el mundo y que puede proporcionarnos cualquier cosa que necesitemos y nos merezcamos. No solamente esto. Cuando nos entregamos completamente a Él y fundimos nuestra conciencia con Su Conciencia, nos volvemos ausentes de deseo, porque al establecernos en la fuente original misma de la satisfacción de todos los deseos nada queda para ser deseado.

11. LOCADEVEṢU TAD ANUKULĀCARANAM TAD VIRODHI ṢUDĀSINATĀ.

**«INDIFERENCIA HACIA TODO LO QUE ES ANTAGÓNICO A ÉL, U
OBSTRUYE LA UNIÓN CON ÉL, O LA EJECUCIÓN DE DEBERES
MUNDANOS Y RELIGIOSOS».**

Este aforismo advierte al devoto en contra del concepto errado de que cultivando devoción firme hacia Él, los deberes mundanos y religiosos pueden interferir y se debe renunciar a ellos. La devoción hacia Dios es una cuestión de actitud interna y de estado de conciencia y no debe interferir con nuestras actividades físicas y aun mentales. Como se señala en los ṢIVA-SUTRA, estas actividades físicas y mentales tienen lugar en la periferia de nuestra conciencia y los niveles internos de conciencia no son afectados por ellas. Puesto que la devoción está dirigida hacia adentro, a través del centro de nuestra conciencia, involucra realmente estos niveles internos de conciencia y lo que está pasando en la periferia de la conciencia no debe interferir con ella, si es verdadera y se cultiva de la manera correcta. Esto es lo que nos permite ejecutar nuestros deberes mundanos y religiosos y al mismo tiempo mantener la mente en un estado de intensa devoción. Debe observarse que se hace énfasis en la ejecución de deberes mundanos y religiosos, para que el hecho de llevar una vida de verdadera devoción hacia Dios no aliente a las personas, cuando cultivan la devoción, a que renuncien a la ejecución de sus deberes y de ese modo ser causa de perturbación y caos en la sociedad. Esto provocaría la hostilidad de aquellos que son afectados y pueden inclinarlos a condenar la doctrina y el valor de la devoción misma.

12. BHAVATI NIṢCAYA-DĀRDHYĀD URDHVAṀ DĀSTRARA- KṢANAM.

**«LA OBSERVANCIA DE PRÁCTICAS PRESCRIPTAS POR
OBLIGACIONES RELIGIOSAS Y SOCIALES DEBEN SER
CONTINUADAS AÚN DESPUÉS QUE LA FE EN Y EL AMOR HACIA
DIOS HA LLEGADO A SER FIRME Y PROFUNDA».**

Llega una etapa en la vida del devoto cuando su amor por Dios llega a ser tan intenso que su conciencia retrocede dentro de los niveles internos del ser y se le hace muy difícil llevar a efecto sus actividades usuales que son parte de obligaciones sociales y religiosas. Se le ordena

seguir ejecutando estas actividades todo el tiempo que le sea posible. Desde luego, después de cierta etapa esto se hace imposible debido a la intensidad de su anonadante amor y no puede evitar renunciar a ellas por un tiempo hasta que su amor se vuelve completamente maduro y readquiere su nivel emocional y mental.

13. ANYATHĀ PĀTITYA-SANKAYĀ.

«DE OTRO MODO EXISTE EL RIESGO DE SU CAÍDA DESDE EL ESTADO DE DEVOCIÓN QUE YA HA LOGRADO».

El devoto es instruido para que lleve a efecto sus deberes por todo el tiempo que le sea posible porque de otro modo existe el riesgo de que se salga del camino y retroceda dentro de las atracciones y deseos de la vida mundana. La continuada conformidad con sus obligaciones sociales y religiosas asegura su permanencia en el sendero correcto debido a la protección y guía proporcionados por DHARMA, pues es como una nave sin timón a la deriva en el océano de la vida sin una brújula. Es solamente cuando un devoto está muy elevadamente avanzado y la clara luz de la intuición comienza a iluminar su sendero, que puede permitirse suprimir la guía de confianza proporcionada por el prescripto código de conducta. Además, no debería olvidar que aquellos que están avanzando en el sendero de desenvolvimiento interno de la conciencia son probados invariablemente para descubrir y eliminar cualquier debilidad que pueda quedar en su carácter.

14. LOKO 'PI TĀVAD EVA BHOJANĀDI-VYĀPARĀS TV AŚARIRADHARANAVADHI.

«LAS COSTUMBRES Y USOS SOCIALES HAN DE CUMPLIRSE SOLAMENTE CON LA MISMA EXTENSIÓN QUE LAS CEREMONIAS RELIGIOSAS. PERO LAS ACTIVIDADES NECESARIAS PARA MANTENER EL CUERPO, TALES COMO COMER, VESTIR, ETC., TIENEN QUE SER CONTINUADAS MIENTRAS EL CUERPO ESTÉ VIVO».

Se verá que las actividades conectadas con la vida del devoto se dividen en tres categorías;

1. Las ceremonias religiosas,
2. Cumplimiento de costumbres y usos sociales, y
3. Actividades relacionadas con el mantenimiento del cuerpo físico.

Las ceremonias religiosas han de ser continuadas hasta que la devoción llegue a ser tan madura, firme y profundamente arraigada que la luz interna de la intuición sea capaz de guiar al devoto en el sendero que está hollando y en la vida que está viviendo. Las costumbres y usos sociales también han de observarse mientras el cumplimiento de las ceremonias religiosas sea necesario y puedan ser suprimidas conjuntamente con las ceremonias religiosas. Pero, obviamente, el devoto nunca puede hacer caso omiso de las actividades que sean necesarias para mantener el cuerpo físico. Estas podrán parecer triviales en comparación, pero son esenciales para mantener vivo el cuerpo y en un estado de funcionamiento eficiente.

**15. TAL LAKṢANĀNI VĀCYANTE NĀNĀMATABHEDĀT.
«LAS INDICACIONES EXTERNAS DE AMOR HACIA DIOS DE
ACUERDO A DIVERSAS OPINIONES, SERÁN ESTABLECIDAS
AHORA».**

Los cuatro aforismos que siguen tratan de describir las indicaciones externas de amor hacia Dios. Tratan el asunto de una manera más bien superficial. En primer lugar, estas indicaciones pueden tomar innumerables formas de acuerdo a los temperamentos y circunstancias del individuo y la intensidad de la devoción. En segundo lugar, las indicaciones externas no son de particular valor. Es el estado de las emociones, actitudes y condiciones de la mente las que realmente importan y muestran la calidad e intensidad de la devoción. De hecho, cuando el devoto siente devoción de la manera más intensa, se vuelve apacible y distraído porque su conciencia ha retrocedido dentro de los niveles más profundos de la mente. Considerando la profunda naturaleza de los otros aforismos y la posibilidad de que existan interpolaciones, es probable que estos aforismos fueran insertados más tarde para hacer el tratado más comprehensivo. Estas interpolaciones no son infrecuentes en tratados de esta naturaleza que han llegado hasta nosotros después de pasar a través del curso de siglos.

16. PUJĀDIṢU ANURĀGA ITI PĀRĀŚARYAḤ.

«LA DEVOCIÓN PUEDE SER INDICADA POR EL FERVOR EN LA ADORACIÓN DEL SEÑOR, DE ACUERDO CON EL DISCÍPULO DE PARASARA».

17. KATADIṢV ITI GARGAḤ.

«DE ACUERDO CON GARGA LA DEVOCIÓN PUEDE SER INDICADA POR EL DEVOTO DANDO FRECUENTE DISCURSOS SOBRE SU GLORIA Y GRANDEZA».

18. ĀTMARATHY AVIRODHENETI ŚANDILIYAḤ.

«DE ACUERDO CON SANDILIYA LA DEVOCIÓN PUEDE SER INDICADA POR EL DISFRUTE SIN OBSTÁCULOS DE BIENAVENTURANZA MOTIVADA POR EL AMOR A DIOS».

19. NĀRADAS TU TAD-ARPITĀKHILĀCĀRATĀ TAD-VISMARANE PARAMAVIĀ-KULATETI.

«DE ACUERDO CON NARADA, LA DEVOCIÓN ESTÁ INDICADA POR LA CONDICIÓN DE HABER DEDICADO TODAS LAS OBSERVANCIAS, SEAN LAS QUE FUEREN, A ÉL Y POR LA SENSACIÓN DE EXTREMA INQUIETUD DE PERDERLO A ÉL DE LA MEMORIA».

20. ASTYEVAM EVAM.

«EXISTEN NUMEROSOS Y DIFERENTES EJEMPLOS DE ESTA CLASE DE DEVOCIÓN».

Después de ofrecer la opinión de diferentes RISHIS con respecto a la naturaleza de la devoción, el autor agrega citas de devotos tomadas del BHAGAVATA que narra la vida de SRI-KRISHNA e ilustra esta intensa clase de devoción de una manera muy efectiva.

21. YATHĀ BRAGAGOPIKĀNĀM.

«POR EJEMPLO, TENEMOS EL CASO DE LAS PASTORAS DE VRAJA QUE EJEMPLARIZARON EN SUS VIDAS LA CLASE DE DEVOCIÓN EXPUESTA EN ESTE TRATADO».

Como se ha señalado anteriormente, existen muchas clases de devoción. Por ejemplo, existió la devoción a Hanuman por Rama como se declara en el RAMAYANA. Pero en este caso la actitud del devoto fue la de un sirviente hacia su amo. En el caso de las GOPIS de

Vraja, la devoción fue de la naturaleza del amor que un amante muestra hacia su amado, con la actitud que es denominada en sánscrito como KANTA BHAVA (criatura amada).

22. TATRĀPI NA MĀHĀTMYAJÑĀNA-VISMṚTY APĀDAḤ.

«AÚN EN LA INTENSA DEVOCIÓN DE UN DEVOTO HACIA LA ENCARNACIÓN DE DIOS NO DEBE HABER OLVIDO DE LA GRANDEZA O DIVINIDAD DEL OBJETO DE DEVOCIÓN A FIN DE EVITAR REPROCHE O DIFAMACIÓN».

La vida de SRI-KRISHNA, como se describe en el BHAGAVAD ilustra la verdad de la declaración anterior. Las GOPIS, aunque lo amaban intensamente, estaban conscientes todo el tiempo de Su divinidad y, por lo tanto, su amor permanecía puro e irreprochable. Sin esta actitud BHAKTI el amor no puede llegar a ser un medio de desenvolvimiento espiritual.

23. TAD-VIHIMAM JĀRĀNĀM IVA.

«SIN LA CLASE DE ACTITUD MENCIONADA ANTERIORMENTE EL AMOR DE UN BHAKTA SERÍA COMO EL AMOR PASIONAL DE UN AMANTE».

Este aforismo advierte al BHAKTA en contra de permitir que su amor degenera en el amor pasional ordinario entre hombre y mujer que es común en la vida humana.

24. NĀSTY EVA TṢMIS TAT-SUKHASUKHITVAM.

«LO QUE DISTINGUE AL VERDADERO AMOR DEL FALSO AMOR PASIONAL ES EL HECHO DE QUE EL AMANTE PASIONAL NO CONSIDERA LA FELICIDAD DEL AMADO COMO SU ÚNICO INTERÉS, SINO QUE ESTÁ PRINCIPALMENTE INTERESADO EN SU PROPIA FELICIDAD».

**25. SĀ TU KARMA-JÑĀNĀ-YOGEBHYO 'PYADHIKATARĀ.
«EL SENDERO DE LA DEVOCIÓN ES SUPERIOR AL DE ACCIÓN,
CONOCIMIENTO Y YOGA (DE PATAÑJALI)».**

Existen tres senderos reconocidos de unión con Dios o realización de la Realidad Una: los de Acción, Conocimiento y Yoga. De estos tres, el sendero de KARMA o Acción se considera preparatorio y los de JÑĀNA y BHAKTI son los dos senderos principales que se consideran capaces de permitir al aspirante alcanzar la meta final. De acuerdo con Narada el sendero de BHAKTI que se expone en este tratado es superior al de JÑĀNA. SAMKARA también ha dicho que la devoción es el más grande de todos los medios para liberarse de las ataduras del SAMSARA como se expone en la siguiente declaración sánscrita:

MOKṢASĀDHANA SĀMAGRĀYAḤ BHAKTIR EVA GARIYASI

Semejante declaración, que implica una comparación de los diferentes senderos que conducen finalmente a la unión con Dios, no debe ser tomada con demasiada seriedad. El éxito en semejantes empresas requiere el esfuerzo total de todas nuestras facultades porque la vida no puede ser dividida en compartimientos herméticos. Se necesitan diferentes clases de esfuerzos, generalmente, en las diferentes clases de nuestro desenvolvimiento espiritual y las características que predominan en el esfuerzo hecho en una particular vida parecen ser el «sendero» que el aspirante está hollando.

**26. PHALA-RUPATVĀT.
«PORQUE EL RESULTADO DE HACER EL ESFUERZO PARA
DESARROLLAR DEVOCIÓN ES MÁS INTENSA DEVOCIÓN».**

Este aforismo indica la razón por la cual el sendero de devoción está considerado más elevado que los otros senderos mencionados en el aforismo anterior. El significado de este aforismo enigmático se hará claro si comprendemos como se establece un «círculo virtuoso», que es lo opuesto a un «círculo vicioso». Cuando el devoto trata de desarrollar devoción y como resultado su devoción se hace más intensa, esto le permite hacer un nuevo esfuerzo, a un nivel más elevado y de ese modo alcanza un estado de devoción aún más

intenso. Este proceso de refuerzo progresivo continúa hasta que hay una fusión de la conciencia del devoto con la Conciencia Divina en un éxtasis y tiene lugar la Auto-Realización.

27. IŚVARASYAPI ABHIMĀNE-DVEŚTTVĀD DAINYA-PRIYATVĀD-CA.

«EL SENDERO DE DEVOCIÓN ES MAS ELEVADO QUE LOS OTROS, ADEMÁS, POR LA AVERSIÓN DE DIOS HACIA EL EGOISMO Y EL AMOR A LA HUMILDAD».

Este aforismo ofrece otra razón sobre el por qué el autor considera el sendero de devoción más elevado que los senderos de acción o de conocimiento. Aquellos que siguen el sendero de Acción son muy propensos a desarrollar el sentimiento de egoísmo debido a que se consideran como la fuente de poder en vez de ser simplemente, instrumentos del Poder Divino que fluye a través de ellos para la realización de determinado propósito en el Plan Divino. Este egoísmo nubla su sentido de discernimiento, y al establecer un círculo vicioso, los sitúa en el sendero de la ambición que los conduce finalmente a la ruina desde el punto de vista espiritual. Lo mismo puede suceder a aquellos que siguen el sendero de conocimiento o JÑANA. Confundiendo el simple conocimiento por el verdadero conocimiento de las realidades internas de la vida, y careciendo de percepción espiritual, se vuelven muy orgullosos de su conocimiento y comienzan a considerarse superiores a sus semejantes. Este estado mental resulta en su hundimiento dentro de mayor ignorancia e ilusiones de la vida, como se ha señalado muy efectivamente en uno de los SLOKAS del ISĀVASYOPANIṢĀD.

El sendero de devoción está libre de estos peligros. Primeramente, debido a que la técnica misma de desarrollar devoción está basada en la eliminación de todos los deseos mundanos o en transmutarlos en el solo deseo de encontrar a Dios, que está oculto dentro del corazón. En segundo lugar, el objetivo final del devoto es fundir su conciencia con la Conciencia Divina, atenuando gradualmente su «Yoísmo». De modo que hay muy poco espacio para el desarrollo de ese egoísmo que sirve como una barrera entre él y su Dios y que puede

resultar en el abandono gradual del sendero de Auto-Realización. La metáfora que se ha usado para advertir al aspirante en contra del peligro de desarrollar egoísmo no debe hacerle pensar que puede existir aversión o favoritismo en la Conciencia Divina, que abarca y contiene todas las cosas en el universo manifestado, por lo que estos defectos no pueden estar presentes, aún en un ápice, en ella. Y esos Grandes Seres cuya conciencia está establecida en el mundo de la Realidad, también han de estar libres, necesariamente, de esas debilidades humanas.

28. TASYĀ JÑĀNAMEVA SĀDHANAM ITY EKE.

«(ALGUNOS DICEN) QUE LA DEVOCIÓN SOLO PUEDE SER DESARROLLADA POR MEDIO DE JÑANA O CONOCIMIENTO».

29. ANYONYAŚRAYATVAM ITY EKE.

«OTROS DICEN QUE ELLOS SON MUTUAMENTE DEPENDIENTES».

Los dos aforismos anteriores indican la relación entre el conocimiento y la devoción. En nuestras relaciones humanas, el conocimiento de una persona no significa necesariamente la intensificación de la devoción por esa persona. Un contacto más cercano con esta podrá revelar sus debilidades, así como aspectos violentos en su carácter, de manera que el resultado no es pronosticable. Pero en las relaciones de un devoto con Dios esta posibilidad no existe, puesto que el primero logró un contacto más cercano con una Realidad que es Perfecta o que no tiene tacha alguna. De manera que, mientras más conoce un devoto a Dios por unificación de conciencia, más sujeta a crecer está su devoción hacia Él. Y a su vez, la intensificación de la devoción para llevar a efecto una mayor unificación de conocimiento resultará en un más profundo conocimiento de esa Suprema Realidad. La devoción y el conocimiento continúan de esa manera reforzándose mutuamente, hasta que se llega a una perfecta unificación entre las dos y se funden en un estado de conciencia en que ambas se hacen indistinguibles.

**30. SAVAYAM PHALARUPATETU BRAHMAKUMĀRAḤ.
«DE ACUERDO CON NĀRADA, LA DEVOCIÓN ES SU PROPIO
FRUTO».**

Este aforismo muestra la idea del aforismo 26 en un diferente contexto, y puede considerarse que proporciona la razón del por qué la devoción es su propio fruto y que es solo por la práctica de la devoción que podemos intensificar gradualmente nuestra devoción hacia Dios, hasta que la conciencia del devoto se funde con la conciencia de Dios y las dos se hacen indistinguibles.

Hay algunas narraciones muy interesantes en el BHAGAVATA que arrojan luz sobre esta unificación de conciencias y el resultado que sigue de ella. En una de estas narraciones Radha, la amante ideal de Sri Krishna aparece buscándolo a Él en una ocasión en que ha desaparecido de su lado y la ha dejado en una agonía de separación referida en sánscrito como VIRAHA. Radha corre de un lado a otro por el bosque de Vrndavan y pregunta a cada GOPI o pastora con la que se encuentra sobre el paradero de Krishna. Pero la pregunta que ella hace no es ¿Dónde está Krishna? Sino ¿Dónde está Radha? Su conciencia ha llegado a estar tan fusionada con la conciencia de Krishna que en esta confusión ella perdió el sentido de su propia identidad y la confunde con la de Krishna. Solamente aquellos que han experimentado el éxtasis de intenso amor pueden apreciar la belleza de esta narración. Su profunda significación difícilmente puede ser notada por el petrificado filósofo intelectual que habla de Dios desde el punto de vista académico y analiza la naturaleza de esta Realidad como un biólogo disecando a un animal en su mesa de trabajo.

**31. RAJAGRḤHA-BHOJANĀDIṢU TATHAIVA DRṢṬATVĀT.
«EL MISMO FENÓMENO, HABIENDO SIDO VISTO EN UNA CASA
REAL EN CUESTIONES DE ALIMENTAR Y CONCEDER OTROS
FAVORES».**

32. NA TENA RAHAPARITOṢAḤ KṢUCCHĀNTIR VA.

«EN ESTO NO HAY SATISFACCIÓN NI PARA EL REY NI PARA AQUELLOS QUE HAN SIDO ALIMENTADOS O HAN RECIBIDO OTROS FAVORES».

Este aforismo y el anterior ilustran como sin verdadera devoción no hay satisfacción ni para Dios ni para aquellos que recibe Sus favores. En una casa real todos los sirvientes reciben favores del rey, pero solamente aquellos que están cerca de él y lo quieren, reciben su amor y verdadera felicidad. Dios en su generosidad concede a cada uno lo que desea. Es ley de la vida que cada uno obtiene finalmente lo que desea. Pero en la satisfacción de estos deseos no existe verdadera felicidad porque la devoción o amor están ausentes. Es posible lograr placeres y alegrías en la satisfacción de deseos mundanos porque estos tienen su origen en los niveles inferiores del ser del hombre, su mente y emociones. Pero la verdadera felicidad tiene su origen en los mas profundos reinos de su ser, en su naturaleza espiritual. En estos reinos se puede entrar logrando, al menos, una percepción parcial de nuestra naturaleza Real que compartimos con la naturaleza Divina. La única manera de lograr esta clase de percepción es por medio del amor o devoción. Este es el porqué de que al aspirante se le impone seguir el sendero de devoción en el siguiente aforismo.

33. TASMĀT SAIVA GRĀHYĀ MUMUKṢSUBHIḤ.

«POR LO TANTO EL SENDRO DE DEVOCIÓN DEBE SER ADOPTADO EXCLUSIVAMENTE POR AQUELLOS QUE DESEAN OBTENER LIBERTAD DE LAS LIMITACIONES E ILUSIONES DE LA VIDA MUNDANA».

34. TASYĀḤ SĀDHANĀNI GĀYANTIĀCĀRYAḤ.

«EN LOS AFORISMOS SIGUIENTES SE INDICAN LOS MEDIOS PARA DESARROLLAR DEVOCIÓN SEGÚN LOS MAESTROS EN ESTA MATERIA».

Se señala en los aforismos 26 y 30 que la devoción es su propio medio de desarrollo. Esto no significa que aquellos en que la devoción hacia el Señor es débil o que está incluso completamente ausente, no pueden tener la esperanza de desarrollar esta característica

esencial para lograr la libertad del cautiverio del SAMSĀRA, o de las ilusiones de la vida humana. La doctrina de la devoción incluye un curso regular de entrenamiento para el cultivo de la devoción, y si este se sigue seria y perseverantemente, esta cualificación esencial para desarrollar su naturaleza espiritual puede ser desarrollada gradualmente, en una extensión suficiente como para permitir utilizar la devoción misma para desarrollar devoción en una forma más intensiva, hasta que la conciencia del devoto se fusiona con el objeto de devoción. La chispa de devoción puede ser aventada en una rugiente llama que quema todas las cosas en el reino de lo irreal y no deja nada excepto la Realidad Una.

35. TAT TU VIṢAYATYĀGĀT SAṄGAYĀGĀC CA.

«EL PRIMER MEDIO PARA DESARROLLAR DEVOCIÓN HACIA DIOS ES RENUNCIAR A LOS OBJETOS MUNDANOS O AL MENOS AL APEGO A ELLOS. LO ÚLTIMO ES ESENCIAL Y VERDADERAMENTE MÁS IMPORTANTE».

Dios está oculto dentro el centro de nuestra propia conciencia, mientras que los objetos mundanos están presentes en el mundo externo. Mientras nuestro interés y atención estén dirigidos hacia estos objetos externos de deseo, no puede lograrse que la mente se vuelva hacia adentro, hacia su fuente original, y siendo de este modo incapaz de experimentar el conocimiento y bienaventuranza que están ocultos en esa fuente original, no puede desarrollar devoción hacia Él.

36. AVYĀVRTTA-BHAJANĀT.

«LA DEVOCIÓN ES TAMBIÉN CULTIVADA MUY EFECTIVAMENTE POR CONSTANTE E ININTERRUMPIDA ADORACIÓN Y RECORDACIÓN DE DIOS».

Este aforismo debe ser estudiado junto con el anterior, en el que la renunciación de, más el no apego y búsqueda, de los objetos mundanos está prescrita. La mente humana no puede permanecer en un vacío por ningún período de tiempo. Si los objetos del mundo han de ser renunciados y la mente desviada de ellos, ha de existir algo más grade que ocupe su lugar; de

lo contrario tarde o temprano se revertirá a su condición anterior y se sumergirá dentro de las atracciones y búsquedas de la vida mundana con redoblado vigor como reacción por la temporal ausencia de ellos. ¿Qué es lo que tiene que ocupar su lugar para quien quiera efectuar una unificación de conciencia con la Conciencia Divina? Desde luego, esa Realidad que está buscando. La mente deberá ser dirigida hacia Dios y deberá estar constantemente ocupada con pensamientos relacionados con Él y con los métodos para acercarse a Él.

Existen dos aspectos que deben tenerse en cuenta con respecto a esto. Muchas personas en quienes la devoción no está aún desarrollada, y que por lo tanto necesitan alguna excusa para no hacer un cambio en sus vidas, argumentan que tienen que trabajar en el mundo externo, bien para ganarse la vida o para promover alguna causa en pro del bienestar humano. Estas personas deben saber que esta constante recordación y adoración que es necesaria para el cultivo de la devoción, no significa que deben retirarse del mundo, renunciar a sus deberes mundanos y encerrarse en un cuarto con el objeto de alcanzar su objetivo. Sería absurdo para cualquiera recomendar un curso de acción semejante, el cual es imposible para la gran mayoría de las personas, aún si tuvieran la seriedad necesaria para adoptar esta clase de vida.

Con el objeto de comprender cómo pueden reconciliarse estas actividades del mundo exterior, en las que el hombre corriente tiene que tomar parte, y el cultivo de esta constante recordación, se debe tener presente que la mente humana tiene una constitución peculiar y puede funcionar en diferentes niveles y estar comprometida en diferentes actividades al mismo tiempo. De manera que, el trabajo en el mundo exterior puede ser llevado a cabo simultáneamente con esta constante recordación y este esfuerzo para acercarnos a Dios. Esto no es solamente posible, sino que el don de hacer esto debe ser adquirido por cada aspirante.

El segundo punto que debe ser advertido en conexión con esto es lo absurdo de propagar una filosofía negativa y un modo de conducir la vida espiritual sin colocar, al mismo tiempo ante el aspirante, un ideal y un objeto de logro positivo y dinámico. En estos días se ha

hecho habitual hablar en términos vagos y generales sobre los problemas de la vida espiritual, sin indicar cuál es el objetivo y propósito de todo este esfuerzo, lo cual es como golpear la maleza sin penetrar en la misma para averiguar lo que en ella se oculta. El invitar a las personas a moverse dentro de una nube de incertidumbres y generalidades es del todo muy extraño, porque el verdadero Ocultismo coloca ante los seres humanos un muy definido y formidable objeto de logro –la Auto-Realización- que no solamente es deseable, sino que es nuestro destino inevitable y el único medio disponible para liberarnos permanentemente de las ilusiones y miserias de la vida.

La realidad de la cuestión es que aquellos que hablan en estos términos vagos y generales no perciben la tremenda significación e importancia de lo que están defendiendo, y saben que esta clase de vago idealismo es a propósito para hacer una exhortación popular y despertar los intereses superficiales del hombre corriente, que realmente no quiere hacer nada para cambiar su modo de vivir y se alarma ante la perspectiva de una vida que implique verdadera auto-disciplina para la destrucción del falso ego. El logro de un objeto definido en el campo del esfuerzo espiritual plantea un desafío a nuestra vida; teóricamente la aceptación de un elevado ideal no lo hace. De modo que hemos estado hablando en términos de vago idealismo y podemos hacerlo durante siglos sin que por ello nadie sea más sabio o esté más cerca de su pretendido ideal. Pero estemos claros sobre una cosa. Para adquirir algo verdadero en la vida tenemos que pagar su precio, mientras más valioso sea ese algo, más elevado será el precio a pagar. La Naturaleza no da nada por no hacer nada ni sacrificar cosa alguna.

37. LOKE 'PI BHAGVAD-GUNAŚRAVANA-KIRTANĀT.

«OTRO MÉTODO PARA DESARROLLAR DEVOCIÓN ES DANDO ARENGAS, O CANTANDO HIMNOS, CANCIONES, ETC., O ESCUCHANDO TALES ARENGAS, HIMNOS, ETC.».

La más profunda significación de este aforismo debe ser comprendida si es que queremos aprehender su importancia y efectividad para cultivar devoción. Dando meras arengas

religiosas y escuchándolas es de muy poca importancia. Miles de predicadores están dando sermones en las iglesias todos los domingos, miles de SĀDHUS ilustrados, o SAMNYASIS, imparten conferencias en reuniones organizadas para ese propósito o en ASHRAMAS establecidos en todas partes para promover la espiritualidad en el mundo. ¿Pero, qué efectividad tienen esas actividades para hacer más espirituales a los hombres y promover una verdadera devoción en los que escuchan? Muy poco ¿Por qué? Porque todo este trabajo se hace en un nivel muy superficial, como una cuestión de rutina. No toca los corazones y por lo tanto, no avanza la chispa de devoción oculta dentro de cada corazón humano, en una llama que ofrezca la luz de sabiduría y el ardor de la inspiración espiritual a aquellos que toman parte en estas actividades.

Yo me he movido entre grupos de personas que profesan elevados ideales de la vida espiritual y que se han deleitado con el súbito cambio que tiene lugar cuando las formalidades de dar conferencias religiosas o de tomar parte en ceremonias, han terminado. Estas personas comienzan a hablar y a discutir sobre toda clase de cosas que no tienen relación con lo que escucharon, mostrando así que realmente no están interesados en estas cosas concernientes a la vida Real e interna del hombre y que meramente quieren la satisfacción de sentir que han cumplido su deber hacia Dios. ¿Qué sucedería si todos nosotros estuviéramos real e intensamente interesados en estas cosas concernientes a Dios? Dondequiera que nos reuniéramos, exista o no una conferencia o simposio, al estar llenas nuestras mentes con la devoción a Él, siendo Él el verdadero objeto de interés y búsqueda para nosotros, comenzaríamos a hablar sobre Él, y sobre asuntos conectados con Él. Cuando los políticos se reúnen, invariablemente comienzan a hablar de política. Cuando los científicos se reúnen, su conversación gira naturalmente hacia la discusión de problemas científicos. Cuando los miembros de una familia se reúnen, hablan sobre sus problemas personales relacionados con la familia. Pero cuando las personas que profesan no solamente la creencia en Dios, sino además su sincero deseo de encontrarlo se reúnen ¿De qué hablan generalmente? Sobre cualquier cosa bajo el sol, excepto Dios.

Es este estado mental e intensidad de interés el que este aforismo espera que cultiven los verdaderos devotos de Dios, de manera que cuandoquiera y dondequiera se reúnan, sus mentes y sus expresiones en las conversaciones o discusiones, se vuelvan de un modo natural hacia los asuntos espirituales en los que deben tener constante y permanente interés.

38. MUKHYATAS TU MAHAT-KṚPAYAIVA BHAGAVAD-KṚIPĀLESAD VĀ.

«PERO LA DEVOCIÓN ES ADQUIRIDA PRINCIPALMENTE Y SEGURAMENTE POR LA GRACIA DE LOS GRANDES O EL CONTACTO CON LA DIVINA COMPASIÓN».

Existen dos aspectos que deben ser observados al tratar de comprender el significado de este importante aforismo. Principalmente, que la conciencia de los Grandes está unida a la Conciencia Divina, y por lo tanto ellos deben ser considerados meros instrumentos de la Vida Divina. Su gracia debe ser considerada, por lo tanto, como la expresión de la compasión divina. En segundo lugar, que la compasión o gracia Divina no es algo accidental o el resultado de alguna clase de favoritismo por parte de Dios. Es el resultado natural de la devoción que es sentida y dirigida por el devoto hacia Dios. Desciende sobre el devoto en respuesta a su intenso amor y auto-entrega a Dios.

La razón por la cual algunas veces parece que descende sobre el devoto sin un esfuerzo previo de su parte, descansa en el hecho de que la fuerza de la compasión Divina generada por la devoción del devoto generalmente no se descarga de inmediato, sino que tiende a acumularse y a aumentar de intensidad en los reinos invisibles, hasta que se rompe la barrera mental entre el devoto y el objeto de devoción, y el devoto es inundado, repentina y aparentemente sin causa, por la gracia Divina. Esto no difiere del fenómeno que tiene lugar cuando el rayo impacta contra un objeto en la tierra.

39. MAHAT-SAṄGASTU DURLABHO 'GAMYO 'MOGAŚ CA.

«ES DIFÍCIL ENTRAR EN CONTACTO PERSONAL CON LOS GRANDES Y EL DECIR DEFINITIVAMENTE COMO Y CUANDO UN INDIVIDUO PODRÁ SR ADMITIDO EN SU COMPAÑÍA. PERO UNA VEZ QUE SE OBTIENE ESTE CONTACTO PERSONAL ES INFALIBLE EN SU OPERACIÓN».

Aunque no es posible decir definitivamente cuándo y cómo un individuo particular será admitido en la compañía de los Grandes, existen ciertos hechos con respecto a esto que el aspirante hará bien en tener presentes. Primero, debe recordar que al estar en contacto con la Realidad, Sus conciencias funcionan y Sus vidas son vividas en un nivel mucho más elevado que el de un individuo ordinario y que solamente aquellos que están apropiadamente calificados para entrar en contacto con Ellos, son los que pueden tener éxito en sus esfuerzos para hacerlo. Solo Ellos son los que pueden decidir si está calificado y si las circunstancias son favorables para tomarlo en Su compañía y hasta para entrar en un más íntimo contacto con Ellos. Todo lo que puede hacer el aspirante es purificar su mente y vivir de tal modo que se haga merecedor de este gran privilegio. En segundo lugar, el aspirante debe recordar que el contacto personal no significa necesariamente contacto físico. El cuerpo físico es solamente nuestro vehículo más externo por medio del cual funcionamos en el plano físico. Existen planos más sutiles en los que funcionamos por medio de nuestros vehículos más sutiles. El contacto en esos planos es de mucha mayor importancia y significación y puede ser mucho más íntimo que en el físico. Dos personas que vivan en polos opuestos pueden estar en contacto más cercano entre sí, si hay afinidad espiritual entre ellos y han desarrollado las facultades necesarias para comunicarse entre sí, que otros dos que vivan juntos en el plano físico. Los MAHATMAS, a quienes nos referimos generalmente como los Maestros de Sabiduría, viven separados por todo el mundo, en lugares aislados y en muchos casos inaccesibles y sin embargo están en el más íntimo contacto entre sí. Ellos también pueden mantenerse en contacto con sus discípulos avanzados y utilizar otros trabajadores dedicados a Ellos cualquiera que sea el lugar donde ellos vivan en su cuerpo físico.

Esta clase de estrecha asociación con Ellos es difícil de obtener, pero si un individuo tiene éxito en obtener este privilegio, es de inestimable beneficio para él. Las vibraciones sutiles que emanan de Sus vehículos y las fuerzas espirituales que están constantemente fluyendo a través de Ellos desde los planos más elevados, purifican y armonizan a aquellos que toman contacto con Ellos y además, los elevan gradualmente a un nivel más elevado del ser. Pero solamente aquellos que son lo suficientemente puros y calificados para soportar el impacto de esas fuerzas pueden obtener un beneficio de semejante contacto estrecho, que les extrae no solamente lo mejor sino además, las debilidades ocultas. De manera que el mejor camino para un aspirante no es ansiar el contacto personal con Ellos y andar errante de ASHRAMA en ASHRAMA en busca de Ellos, sino tratar de establecer contacto con la Vida Divina que está oculta dentro de su propio corazón. Esto es no solamente más factible, sino además es la manera más efectiva de entrar en contacto con todos los Grandes cuyas conciencias están permanentemente establecidas en la Conciencia Divina.

40. LABYATE 'PI TAT-KṚPAYAIVA.

«ESTE CONTACTO PERSONAL CON LOS GRANDES PUEDE SER OBTENIDO SOLAMENTE POR LA GRACIA DE DIOS».

Lo que este aforismo está resaltando es el hecho de que, con el objeto de obtener contacto personal con los Grandes, el mejor camino es establecer contacto con la Vida Divina que está oculta dentro de nuestro propio corazón, está más cerca de nosotros, y por lo tanto, es más fácilmente asequible. Si tenemos éxito en hacerlo nos elevamos a Su nivel y entramos en contacto con Ellos naturalmente, por virtud de la afinidad que hemos desarrollado con Ellos. La gracia de Dios referida anteriormente no es algo que viene a un individuo accidental o arbitrariamente, sino que es el resultado del privilegio que este se ha ganado por sus propios esfuerzos para elevar su vida al nivel superior requerido de vivir y de ser.

41. TASMIN TAJ-JANE BHEDĀBHĀVĀT.

«PORQUE NO HAY DISTINCIÓN ENTRE ÉL Y AQUELLOS CUYA CONCIENCIA ESTÁ ESTABLECIDA DENTRO DE LA CONCIENCIA DIVINA».

Como se ha señalado anteriormente la conciencia de un individuo se fusiona con la Conciencia Divina en Auto-Realización. Esto es porque aquellos que son capaces de efectuar la unión de sus conciencias con la Conciencia Divina no solamente llegan a ser como Dios, sino además Sus instrumentos, por medio de los cuales Su ayuda y Gracia pueden descender sobre sus devotos. Debe recordarse sin embargo, que llegando a ser como Dios no significa ejercitar las funciones de Dios, sino meramente adquirir los atributos divinos en mayor o menor grado de acuerdo a la etapa de desenvolvimiento de conciencia alcanzado por el individuo.

42. TAD EVA SADHYĀTĀM TAD EVA SĀDHYATĀM.

«(POR LO TANTO) CULTIVAD SOLAMENTE EL AMOR A DIOS, SOLAMENTE EL AMOR A DIOS».

Puesto que los Grandes son expresiones e instrumentos de la Vida y Conciencia Divinas y su gracia descende sobre sus Devotos junto a la Gracia de Dios, el devoto debe tratar de cultivar solamente amor a Dios. El por qué es que se recomienda esta conducta debe quedar completamente claro por lo expuesto en el aforismo anterior. De este modo el aspirante asegura obtener no solamente la gracia de Dios, sino además, la de los Grandes. Aparte de esto, puesto que Dios está guardado como una reliquia en nuestro propio corazón, Él es más fácilmente asequible y está más cerca de nosotros que lo que puede serlo cualquier otra incorporación de la Vida Divina. En Auto-Realización, nuestro espíritu individual alcanza un contacto directo con el Espíritu Supremo, pero si tratamos de encontrar a Dios en alguna otra incorporación, los cuerpos pueden servir como barrera e impedimento entre los dos.

El hecho que se debe mantener en la mente es que debemos ser capaces de elevar nuestra conciencia hasta el nivel de ĀTMA. En ese estado somos conscientes no solamente de

nuestra propia naturaleza Real, sino además, de la Realidad Oculta dentro del corazón de todo ser humano y también de la Realidad Una de la que cada Mónada individual es una expresión separada y única. Pues en ese nivel existe perfecta unificación de conciencia y uno ve UNIDAD EN LA DIVERSIDAD, o UNO Y LOS MUCHOS al mismo tiempo. Existe una etapa ulterior en la que la Mónada penetra a través el centro de su propia conciencia y emerge dentro del reino de la Realidad Una. En este estado la conciencia del yogui se expande para abarcar el total del universo y todas las distinciones de cualquier clase desaparecen, como se expresa brillantemente en el aforismo 15 de PRATYABHIJNĀ HRDAYAM: «En adquiriendo la necesaria intensidad por medio de auto-disciplina, el fuego de Citi reduce el total del universo a sí mismo para la realización de que no es nada más que una expresión de la realidad».

43. DUSANGAḤ SARVATHAIVA TYĀJYAḤ.

«LAS MALAS COMPAÑÍAS DEBEN SER ESQUIVADAS Y ABANDONADAS TANTO COMO SEA POSIBLE, EN TODO TIEMPO».

La palabra sánscrita SAT-SAÑGA se usa muy frecuentemente en círculos de hindúes de mente religiosa en las reuniones de dichas personas con el objeto de discutir asuntos de la vida espiritual. Pero este es solamente su significado superficial, el cual es adoptado naturalmente por aquellos cuyo interés en problemas de la vida espiritual es superficial. El verdadero significado de SAT-SAÑGA es «asociación con SAT», o mantener la mente ocupada en cuestiones concernientes a la Realidad Una que está oculta en nuestro corazón y que es el objetivo último de búsqueda por todos los aspirantes serios. Es solo mediante constante ponderación de estos problemas de vital importancia, que estos pueden desarrollar la actitud necesaria y la constante disposición de ánimo permanente en que la devoción puede ser desarrollada. Del mismo modo, DUH-SAÑGA, que significa lo opuesto de SAT-SAÑGA, se usa generalmente para significar «asociación con personas con tendencias malignas», pero en su más profundo significado quiere decir «asociación

con tendencias malignas de la naturaleza humana», que retardarán nuestro progreso en el sendero de evolución espiritual, y si son de una naturaleza seria y están arraigadas profundamente, lo bloquean temporalmente. Es por esto que la purificación de nuestra naturaleza inferior mediante rigurosa auto-disciplina y la eliminación de todos esos hábitos y tendencias, es parte necesaria de todos los sistemas de cultura espiritual que tienden realmente al desenvolvimiento de nuestras potencialidades espirituales y que meramente no aparentan hacerlo. De hecho, el énfasis que hacen los instructores y asociaciones que abogan por la necesidad de vivir la vida espiritual o religiosa y el elevado nivel de conducta que se demanda y exige de sus seguidores, proporciona un criterio muy bueno por el cual distinguir entre las enseñanzas genuinas y las espurias.

44. KĀMA-KRODHA-MOHA-SMṚTIBHRAMŚA- BUDDHINAŚA-SARVANĀŚA-KARANARVĀT.

«PORQUE LA ASOCIACIÓN CON MALAS PERSONAS O TENDENCIAS TIENDE A DESARROLLAR LUJURIA, IRA, INFATUACIÓN CON LOS OBJETOS MUNDANOS, OLVIDANDO NUESTROS IDEALES ESPIRITUALES Y CON PÉRDIDA DE VIVEKA, Y ESTO RESULTA AL FINAL EN LA RUINA TOTAL DE NUESTRA VIDA Y POTENCIALIDADES ESPIRITUALES».

Este aforismo es de gran importancia, no porque se refiera a malas tendencias y la necesidad de extirparlas de nuestro carácter, sino porque señala la cadena de causas y efectos que comienzan con estas tendencias y resultan finalmente en la ruina de la vida del individuo. El efecto primario de estas malas tendencias es hacer olvidar al individuo sus ideales espirituales. Este olvida gradualmente el ideal de la vida espiritual que había colocado ante sí después de considerar las ilusiones y limitaciones de la vida humana y los medios para alcanzar ese ideal. Esta percepción de la vida humana y sus miserias había nacido en su mente después de pasar por mucho sufrimiento y experimentar los deseos de evitar ese sufrimiento en el futuro. Si continúa siendo indulgente con sus debilidades y malas tendencias o revierte a ellas luego de haberlas eliminado hasta cierto punto, pierde de nuevo esta percepción, se enturbia de nuevo y se envuelve en el círculo vicioso que se

establece, en el que las malas acciones nublan nuestra facultad de VIVEKA y el debilitamiento de esta facultad conduce a una clase más seria de malas acciones.

Es muy importante recordar que la facultad de discernimiento espiritual o BUDDHI es la única guía dentro de nosotros que nos habilita para distinguir entre el bien y el mal y para hacer el bien bajo todas las circunstancias, Aunque ello nos sitúe en una desventaja temporal o aún nos cause alguna pérdida o sufrimiento. Si vivimos conforme a este principio básico de la vida espiritual, nos volvemos DHARMA-NIṢṬHA o firmemente establecidos en DHARMA o rectitud y nos hacemos inmunes a las malas tendencias, entonces la facultad de discernimiento permanece no oscurecida todo el tiempo, y en lo sucesivo podemos vivir nuestra vida libres de las ilusiones y miserias que surgen del mal actuar.

Por otra parte, si somos indulgentes en el mal actuar entonces BUDDHI o la facultad de discernimiento espiritual se oscurece más y más y como consecuencia la tendencia a hacer el mal se hace más y más fuerte, resultando finalmente en la ruina completa de nuestra vida desde el punto de vista espiritual. Podremos continuar prosperando y conducir una vida satisfactoria desde el punto de vista mundano, pero los efectos del mal actuar continuarán amontonándose constantemente en los reinos invisibles de la Naturaleza y el día ha de venir cuando la represa reviente y haga estragos en nuestra vida. El deterioro en nuestra naturaleza sería mucho más rápido que lo que generalmente es, si no fuera por el hecho de que el temor de ser descubiertos o ser apresados y condenados por la ley, mantiene reprimidas a estas tendencias hasta cierto punto y nos impide ir hacia abajo en plano inclinado muy rápidamente. Pero a no ser que realicemos el peligro inherente en el mal actuar y pensar y nos abstengamos de esas tendencias, continuaremos moviéndonos despacio o rápidamente, hacia el fin inevitable denominado SARVA-NĀŚA.

45. TARAÑGĀYITĀ APIME SAṄGĀT SAMUDRĀYANTI.

«ESTAS MALAS TENDENCIAS QUE SON DÉBILES Y SE CONDUCEN COMO MURMULLOS AL COMIENZO, FINALMENTE COMIENZAN A COMPORTARSE COMO UN MAR TURBULENTO POR ASOCIACIÓN CON MALAS PERSONAS O MALOS PENSAMIENTOS Y ACCIONES».

Este aforismo expresa y hace énfasis como una bella metáfora, en la verdad señalada en el aforismo anterior. Muchas malas tendencias que están presentes de una forma latente en nuestra naturaleza y permanecen en esa condición, se estimulan y asumen proporciones gigantescas bajo el impacto de malas asociaciones de diversas clases. El mero hecho de que no seamos indulgentes con ellas no nos hace inmunes a ellas. Cómo puede ser destruida la potencialidad misma de estas tendencias, se ha expresado muy clara y aptamente en los aforismos II-10,11 y 33 de los YOGA-SUTRA.

Se verá también como, tanto las buenas como las malas tendencias, tienden a ser fortalecidas si se es indulgente con ellas y se permite a los malos pensamientos penetrar en la mente. La devoción es fortalecida por el pensamiento y la acción que promueven devoción, e igualmente lo son las emociones de ira, codicia, etc. Esta ley natural puede ser utilizada tanto para la promoción de buenas tendencias como para la supresión, o más bien eliminación, de las malas tendencias.

46. KAS TARATI KAS TARATI MĀYĀM? YAH SAṄGA TYAJATI YO MAHĀNUBHĀVAM SEVATE NIRMANO BHAVATI.

«¿QUIÉN CRUZA SOBRE EL OCÉANO DEL SAMSARA, EL MUNDO CREADO POR LA ILUSIÓN DE MAYA? AQUEL QUE RENUNCIA TODOS LOS APEGOS A LOS OBJETOS Y EMPEÑOS MUNDANOS, AQUEL QUE SIRVE FIELMENTE A LOS GRANDES, AQUEL QUE LLEGA A SER INEGOISTA O A NO TENER SENTIMIENTO DEL <YO> O DE <LO MÍO>».

Después de tratar sobre la necesidad de eliminar de nuestro carácter las formas más crudas de malas tendencias señaladas en los aforismos anteriores, el autor señala ahora la necesidad de ir más lejos y desarrollar algunas cualidades del carácter que son positivas y de

una naturaleza más sutil. Este trabajo puede ser realizado solo cuando la naturaleza inferior ha sido purificada en un grado suficiente y la facultad de VIVEKA o discernimiento espiritual ha comenzado a funcionar. Las tres cualidades mencionadas en este aforismo son desapego, servicio a los Grandes y desinterés. El desapego o liberación de los deseos por los objetos y búsquedas mundanos es necesario, porque sus atracciones nos atan a los mundos inferiores e impiden a la conciencia penetrar dentro de los reinos inferiores y le impiden penetrar dentro de los reinos más sutiles del ser. El servicio a los Grandes es necesario, no solo porque de este modo nos acercamos más a Ellos, sino además al estar Ellos comprometidos en todos los momentos a realizar un trabajo altruista, también aprendemos por sus axiomas y ejemplos a dedicarnos al trabajo de servicio a nuestros semejantes de acuerdo a nuestra capacidad y circunstancias. El servicio a los Grandes no significa necesariamente atender a las necesidades físicas personales de los hombres santos, como supone la mayoría de los hindúes ortodoxos. La necesidad de ser desinteresado es obvia. El que sea egoísta está sujeto a ser egocéntrico y sus intereses y simpatías están sujetas a confinarse a sí mismo o aquellos que están cerca o amados por él. Esto impide la expansión de su conciencia que está destinada finalmente a expandirse y abarcar todo el universo.

**47. YO VIVIKTA-STHĀNAM SEVATE YO LOKA-BANDHAM
UNMULAYATI NISTRAIGUNYO BHAVATI YO YOGAKṢEMAM
TYAJATI.**

«(EL QUE CRUZA SOBRE EL OCÉANO DE SAMSARA) ES QUIEN VIVE UNA VIDA RETIRADA, QUIEN SE DESARRAIGA DE LAS ATADURAS MUNDANAS, QUIEN SE ELEVA POR SOBRE LA INFLUENCIA DE LAS TRES GUNAS, Y QUIEN RENUNCIA A LA CONFIANZA EN LAS POSESIONES MUNDANAS PARA SU SEGURIDAD».

Este aforismo no debe ser tomado en todo su sentido literal, pero el aspirante debe tratar de comprender su espíritu y tratar de vivir su vida de acuerdo con él hasta donde sea posible. Las condiciones en el mundo moderno son tan diferentes en estos días de lo que eran cuando se escribió este tratado, que semejantes ajustes son inevitables e ineludibles. Llevar

una vida espiritual no significa seguir un rígido código de conducta prescripto por un maestro o religión, sino vivir inteligentemente de acuerdo con las leyes de la vida interna del Espíritu, teniendo en cuenta las circunstancias en que nos encontramos. No obstante esto no quiere decir libertad para hacer compromisos con el mal. Debemos estar alertas y determinados a distinguir entre el bien y el mal y hacer el bien bajo todas las circunstancias, Aunque ello pueda involucrarnos en inconveniencias personales y pérdidas. Esto no solamente asegurará que nuestra facultad de discernimiento permanezca clara, despejada y dándonos la guía correcta para vivir nuestra vida, sino que nos impedirá mezclarnos en dificultades de diversas clases. La idea de que somos libres para hacer lo que nos gusta mientras podamos impedir ser apresados por la ley ordinaria es peligrosa e insostenible en un mundo que está gobernado no solamente por leyes físicas, sino además por leyes morales o espirituales.

48. YAH KARMAPHALAM TYAJATI KARMĀNI SAMNYASYATI TATO.

«QUIEN RENUNCIA AL FRUTO DE LAS ACCIONES, QUIEN DEDICA TODAS LAS ACCIONES A DIOS Y DE ESE MODO SE LIBERA DE LAS INFLUENCIAS DE LOS PARES DE OPUESTOS».

Con el objeto de encontrar a Dios se tiene que cultivar un estado mental en el que no haya perturbación. Con el objeto de que no pueda haber perturbación se debe suprimir la causa de las perturbaciones que constantemente están trastornando el equilibrio. Esta causa es el apego al fruto de las acciones que ejecutamos para obtener objetos de deseo. Es debido a que nuestras acciones son motivadas por el deseo que nos apegamos a sus frutos y así somos afectados por lo que sucede como resultado de estas acciones. No solamente somos afectados por lo que sucede como resultado de estas acciones, sino que además producimos resultados KÁRMICOS que son la fuente de esclavitud a los mundos inferiores. La única manera de evitar esta cadena de causas y efectos es ejecutar acciones sin ningún deseo personal, sino solo para cumplir nuestras obligaciones en las circunstancias en que nos encontramos. Esta actitud puede desarrollarse dedicando habitualmente todas nuestras

acciones a Dios, tal como se ha explicado tan claramente en el BHĀGAVAD-GITĀ: «no contamina el pecado a quien ofrece todas sus acciones al Eterno sin que le mueva apego alguno, del mismo modo que a la hoja del loto no la moja el agua» (BG, 5:9).

**49. YO VEDĀN API SAMNYASYATI KEVALAM
AVICCHINNĀNURĀGAM LABHATE.**

«QUIEN DESECHA INCLUSO LOS MANDAMIENTOS DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS (REFERENTES A RITUALES, ETC.) PARA DESARROLLAR INDIVISIBLE E ININTERRUMPIDO FLUJO DE AMOR HACIA DIOS».

En algunos de los aforismos que preceden, se hace énfasis en la necesidad de ejecutar nuestros deberes mundanos y religiosos cuando estamos tratando de desarrollar devoción. Pero llega una etapa en la vida del devoto cuando su devoción puede llegar a ser tan intensa y su mente tan llena de amor que no le es posible atender incluso sus deberes religiosos. Este estado mental, si es real y no meramente imaginado por el devoto, lo absuelve de ambos, de sus deberes mundanos y religiosos.

50. SA TARATI SA TARATI LIKĀMS TĀRAYATI.

«UN DEVOTO TAL NO SOLAMENTE SE SOBREPONE A SÍ MISMO A LAS ILUSIONES Y LIMITACIONES DE LA VIDA MUNDANA, SINO QUE ADEMÁS AYUDA A OTROS A HACER LO MISMO, ESTIMULANDO EN ELLOS LA DEVOCIÓN HACIA DIOS».

51. ANIRVACANTYAM PREMASVARUPAM.

«LA VERDADERA NATURALEZA DEL AMOR HACIA DIOS NO SE PUEDE DESCRIBIR, SINO QUE ES UNA CUESTIÓN DE EXPERIENCIA».

Todo en la naturaleza, que está arraigado en lo Real, tiene dos formas. Una es su forma externa, visible, a través de la cual encuentra expresión en los planos inferiores de manifestación y puede ser percibida por medio de los órganos de los sentidos. Esta es ilusoria y depende de las circunstancias externas. La otra es su forma verdadera, esencial, que no puede ser percibida por medio de los órganos de los sentidos, pero que solo puede ser

experimentada dentro de los reinos de la conciencia. Las formas externas del amor a Dios ya se han indicado en algunos de los aforismos anteriores y son en realidad sus expresiones o más bien síntomas producidos en los mundos físico, emocional y mental. Estas se producen generalmente en las primitivas etapas del desarrollo de la devoción debido al impacto de sus experiencias en los vehículos inferiores y generalmente desaparecen cuando la devoción madura y es experimentada en su forma real, o SVARUPĀ, dentro de las profundidades de la conciencia del devoto.

52. MUKĀSVĀDANAVAT.

«COMO EL SABOR EXPERIMENTADO POR UN MUDO».

Del mismo modo que un mudo puede sentir el gusto de cualquier cosa pero no puede describirlo a otros, así un devoto puede sentir la forma intensa y real del amor pero no puede describirla a otros.

53. PRAKĀŚYATE KVAPI PĀTRE.

«ESTA INTENSA FORMA VERDADERA DE AMOR A DIOS APARECE POR SÍ MISMA EN UN RECEPTÁCULO ADECUADO, ESTO ES, EL VERDADERO DEVOTO».

No hay nada accidental o arbitrario en la expresión natural y espontánea del amor a Dios de un devoto. Cuando un individuo ha empleado varias vidas en el cultivo de esta clase de amor, nace a una particular vida con toda la potencialidad e ímpetu acumulados de este modo y así el amor a Dios aparece en él naturalmente, con poco o ningún esfuerzo de su parte. Todos los santos han mostrado esta clase de potencialidad desde una temprana edad. Pero algunas veces, algún KARMA traído de pasadas vidas les impide su expresión en los comienzos de su vida y es solo cuando ese KARMA se extingue que la concha se rompe y el verdadero devoto aparece repentinamente. Así que nadie suponga que es incapaz de cultivar amor hacia Dios porque no lo siente en una forma intensa en el presente inmediato. Que adopte los medios correctos y continúe sus esfuerzos sin descorazonarse. No puede saber

cuando pueden desaparecer los impedimentos que evitan la expresión de este amor y el amor de Dios puede comenzar a brotar de un modo natural desde dentro de su corazón. Aún si no aparece en esta vida, está creando potencialidades para las vidas futuras. Tampoco debe olvidar que Él, cuyo amor busca, está siempre presente dentro de su corazón y es Amor mismo. De manera que todo es una cuestión de develamiento y no de crear cosa alguna.

**54. GUNARAHITAM KĀMANĀRAHITAM PRATIKSANA
VARDHAMĀNAṀ AVICHINNAṀ SUKṢMATARAM
ANUBBHAVĀRUPAM.**

«ESTA MÁS SUTIL Y REAL FORMA DE AMOR A DIOS ESTÁ POR ENCIMA DEL REINO DE LAS GUNAS Y DESEOS MUNDANOS, AUMENTA INVARIABLEMENTE DE MOMENTO A MOMENTO, ES DE INCESANTE FLUIR, EXISTE EN LOS REINOS MAS SUTILES DEL SER, Y ES ESENCIALMENTE DE LA NATURALEZA DE LA EXPERIENCIA».

Este aforismo describe muy efectiva y bellamente la naturaleza de este intenso y sutil amor a Dios, que está presente en el amor de un devoto que ha madurado y es una cuestión de experiencia en los reinos más íntimos del ser. El BHAKTI que es demostrativo y está acompañado de violentas emociones, aunque está en una etapa necesaria en el desarrollo del amor a Dios, está en un estado inferior de ese amor a Dios que nace cuando hay unión de la conciencia del devoto con la Conciencia Divina y desaparece la aguda distinción entre el amante y el amado, dando lugar a un estado de conciencia de no-dualidad y a la bienaventuranza inherente a ese estado.

**55. TAT PRĀPYA TAD EVĀVALOKAYATI TAD EVA SṚNOTI TAD
EVA CINTAYATI.**

«HABIENDO ALCANZADO ESE MÁS ELEVADO ESTADO DE AMOR HACIA DIOS, EL DEVOTO NO VE NADA SINO DIOS, NO ESCUCHA NADA SINO DIOS, Y NO PIENSA EN NINGUNA OTRA COSA EXCEPTO EN DIOS».

Es fácil comprender el significado de este aforismo, enigmático si recordamos la transformación singular que se efectúa en la mente del devoto como resultado de lograr este

más elevado estado de amor. Hay una sola realidad en existencia a la que nos referimos como Dios y todas las cosas y cada criatura viviente es una expresión de esa Realidad en diferentes formas y en diferentes niveles de evolución. El amor efectúa una fusión de las conciencias del amante y el Amado y esta fusión conduce también, por lo tanto, al conocimiento de Dios que penetra, contiene y abarca todas las cosas en existencia. Mientras más amamos a Dios, más íntimamente llegamos a conocerlo, y mientras más Lo conocemos, más intensamente estamos sujetos a amarlo. Es este conocimiento y amor a Dios reforzándose mutuamente el que efectúa esa unificación de conciencia en la que la distinción entre los dos desaparece y ese más elevado estado de conciencia de unidad, proclamada por todos los grandes santos y sabios, es experimentado.

**56. GAÚNI TRIDHĀ GUNABHEDĀD ĀRTĀDI-BHEDAD VĀ.
«LA SECUNDARIA O CLASE INFERIOR DE DEVOCIÓN A DIOS ES
TRIPLE DE ACUERDO A COMO ES INFLUENCIADA POR LAS TRES
GUNAS, O DE ACUERDO A LOS TRES TIPOS DE DEVOTOS».**

Los devotos han sido divididos en dos clases principales, aquellos cuya devoción es totalmente inegoísta y aquellos que tienen algún motivo ulterior en el trasfondo de su mente. La última ha sido subdividida posteriormente en las tres clases mencionadas anteriormente. La devoción en cualquier forma es beneficiosa al devoto, porque se purifica o intensifica naturalmente por la fuerza regeneradora inherente en ella, pero desde luego, mientras más intensa o inegoísta es, más elevada su calidad y el poder para acercar el devoto a Dios. Es este hecho el que se señala en el aforismo que sigue.

**57. UTTARASṂĀD PURVAPURVĀ ŚREYĀYĀBHAVATI.
«CADA CLASE DE DEVOCIÓN PRECEDENTE ES MEJOR O MAS
EFECTIVA QUE LA SUBSIGUIENTE».**

Este aforismo señala en un lenguaje más complejo lo que se ha dicho al explicar el aforismo anterior.

58. ANYASMĀT SAULABHYAṂ BHAKTAU.

«ES MÁS ÁCIL ENTRAR EN COMUNIÓN CON DIOS Y CONOCERLO POR MEDIO DE LA DEVOCIÓN QUE POR CUALQUIER OTRO MÉTODO».

Las razones para esta declaración se ofrecen en el siguiente aforismo.

59. PRAMĀNĀTARASYĀNAPEKṢATVĀT SAVAYAM PRAMĀNATVĀT.

«NO ES NECESARIO PROBAR LO QUE SE EXPONE EN EL AFORISMO ANTERIOR POR CUALQUIER OTRO MÉTODO PORQUE EL RESULTADO DE LA DEVOCIÓN MISMA PROPORCIONA LA PRUEBA».

Estos resultados se indican en el siguiente aforismo.

60. ŚANTI RUPĀT PARAMĀNANDA-RUPĀC CA.

«PAZ TOTAL DE LA MENTE Y SUPREMA BIENAVENTURANZA SON INHERENTES A LA NATURALEZA MISMA DE LA DEVOCIÓN».

Estas son las dos cosas que cada alma desea para su felicidad y son inherentes a la devoción a Dios.

61. LOKA-HĀNAU CINTĀ NA KĀRYĀ NIVEDITĀTMALOKAVE-DATVĀT.

«NO DEBE HABER ANSIEDAD RESPECTO A LA DESORGANIZACIÓN SOCIAL PORQUE EL DEVOTO CONTINÚA LLEVANDO A CABO SUS OBLIGACIONES SOCIALES Y RELIGIOSAS, HABIÉNDOLAS DEDICADO A DIOS Y NO ESTANDO DE ESTE MODO AFECTADO POR ELLAS».

Podrá suscitarse una objeción en contra de seguir el sendero de devoción, en el sentido de que si las personas lo siguen, habrá desorden social. Pero este temor es del todo infundado porque al devoto se le ordena continuar llevando a cabo sus obligaciones sociales y religiosas después de dedicar todas sus actividades a Dios.

**62. NA TAT-SIDDHAU LOKAVYAVAHĀRO HEYAḤ KĪṀTU
PHALATYĀGAS TATSADHANAM CA KĀRYAMEVA.**

**«EN EL DESARROLLO DE LA VOCIÓN LAS COSTUMBRES
SOCIALES NO DEBEN SER DESCUIDADAS, SINO POR EL
CONTRARIO ANTENDIDAS AL MISMO TIEMPO ENTREGANDO
EL FRUTO DE LAS ACCIONES A DIOS».**

Este aforismo repite lo que se ha dicho en un aforismo anterior en otro contexto.

63. STRI DHANA-NĀSTIJACARITRAM NA ŚRAVANIYAM.

**«TRAS LA DEVOCIÓN, EL ASPIRANTE NO DEBE ESCUCHAR
CONVERSACIONES SOBRE SEXO, RIQUEZA Y LA CONDUCTA DE
INCRÉDULOS».**

Este mandamiento tiene que ser seguido en espíritu más bien que literalmente. No hay duda de que si la mente se mantiene ocupada con asuntos relacionados con el sexo, la adquisición de riquezas y las doctrinas ateas, se expone a distraerse y desviarse del sendero que el devoto ha elegido para sí. Particularmente el desarrollo de la devoción hacia Dios. Las tendencias modernas en nuestra vida muestran amplia corroboración de lo que se ha señalado en este aforismo. La locura por el sexo, por hacer dinero y la vocinglera profesión de ateísmo que encontramos en todas partes, van mano a mano con la declinación de la fe en ideales verdaderamente religiosos y espirituales. Las consecuencias desastrosas de esta actitud que resulta en que la vida humana carezca de sentido y propósito y que promueva el descontento y el cinismo en todas partes, son del todo aparentes. Dondequiera encontramos personas comprometidas en la búsqueda de objetos triviales en el mundo externo, con la esperanza de extraer toda la poca felicidad efímera que pueden extraer de ello, e internamente llegando a estar más y más desilusionados e insatisfechos con la vida. Toda gran religión y todo maestro espiritual en el pasado, ha declarado enfáticamente que la felicidad real y permanente puede hallarse solamente dentro de nosotros mismos, porque allí está la fuente de todo conocimiento, fortaleza y bienaventuranza: Dios. Pero nadie presta atención a esta advertencia, con resultados que son inevitables.

64. ABHIMĀNA-DAMBHĀDIKAM TYAJYAM.

«LA VANIDAD, LA ARROGANCIA, ETC. DEBEN SER ABANDONADAS».

Los aforismos que estamos discutiendo expresan algunas de las debilidades de la naturaleza humana que deben ser eliminadas de nuestro carácter para proporcionar un fundamento sano para el desarrollo de la devoción. Pero las debilidades que se han mencionado deben ser tomadas solamente como ilustrativas, según se indica por el uso de la palabra *etc.* Existen también otras cualidades indeseables que tienen que ser eliminadas con el objeto de que el devoto pueda tener un carácter favorable para el desarrollo de la devoción a Dios. Puesto que las distorsiones e impurezas que pueden producirse en la naturaleza humana por nuestra perversidad e ignorancia de los hechos de la vida espiritual son de innumerable variedad, no es posible o necesario enumerarlos y tratar de escudriñarlas una a una. El método a propósito para tratar este problema es hacer una auto-introspección seria y detallada a la luz de nuestros más elevados ideales espirituales y concentrarnos en el aspecto positivo de este problema como un todo y no por partes. Los métodos que tienen que ser adoptados han sido discutidos a cabalidad en otros contextos y deben ser estudiados y aplicados sistemática, inteligente y persistentemente hasta que se haya desarrollado un carácter de la calidad requerida.

65. TAD ARPITĀKHILĀCĀRAH SAN KAMA-KRODHA-BHIMĀNĀDIKAM TASMINN EVA KARANIYAM.

«HABIENDO DEDICADO DEFINITIVAMENTE TODAS SUS ACTIVIDADES Y CONDUCTA A DIOS, ÉL DEBE MOSTRAR (EN CUALQUIER CASO, SI NO PUEDE EVITARSE), DESEO, RESENTIMIENTO, AUTO-AFIRMACIÓN, ETC. HACIA ÉL SOLAMENTE».

Este es un aforismo enigmático pero su significado será fácilmente comprendido si recordamos que muestra simplemente otro aspecto de la cualidad referida como ANANYATĀ en un aforismo anterior. En las primitivas etapas del desarrollo de la

devoción hacia Dios es inevitable que el devoto no tenga el control completo sobre su naturaleza inferior y aún tendrá dentro de sí la tendencia a estar subyugado por semejantes debilidades como resentimiento y auto-afirmación, etc. ¿Cuál es la mejor manera de tratar con este problema y deshacerse de estas debilidades? Dirigir todas estas emociones hacia Él. De este modo será capaz de dar salida a sus sentimientos reprimidos; incluso, debido a que su mente está dirigida una y otra vez hacia Él, desarrolla progresivamente una relación más íntima con Él. Y tal es la naturaleza de la alquimia Divina que trabaja en esos casos, que gradualmente esas emociones indeseables serán transformadas y de este modo aumentará la intensidad de su devoción.

66. TRI-RUPA-BHAṄGA-PURVAKA NITYADĀSYA-NITIAKĀNTĀ-BHAJANĀTMAKAṀ PREMA KĀRYAM.

«HABIENDO CULTIVADO Y DESPUÉS ELEVADO SOBRE LA SECUNDARIA, TRIPLE FORMA DE DEVOCIÓN A DIOS, EL DEVOTO DEBE CULTIVAR ASIDUAMENTE LA FORMA PRIMARIA DE DEVOCIÓN EN LA QUE PUEDE ADOPTAR CUALQUIERA DE LAS DIFERENTES CLASES DE ACTITUDES HACIA DIOS TALES COMO LAS DE UN SIRVIENTE HACIA SU SEÑOR, O LA DE UNA ESPOSA HACIA SU ESPOSO».

El cultivo de la devoción es un proceso gradual y progresivo y en las primitivas etapas es inevitable que deba estar viciado por muchos efectos tales como el egoísmo, etc. Pero estos defectos indeseables, Aunque son un aspecto necesario en las primeras etapas, tienen que ser eliminados sistemática e inteligentemente con el objeto de que el devoto pueda ser capaz de desarrollar esa devoción pura y sin mezcla que solamente puede efectuar la fusión final de su personalidad en el Señor, y una unificación de conciencia de los dos que es referida generalmente como Realización de Dios.

67. BHAKTĀ EKANTINO MUKHYĀH.

«AQUELLOS QUE AMAN A DIOS Y SOLAMENTE A DIOS Y A NADA MÁS, SON SUS PRÍSTINOS O VERDADEROS DEVOTOS».

Como se ha señalado al discutir el aforismo anterior, esta clase de devoción sin mezcla puede ser adquirida solamente por etapas y esfuerzo persistente en su cultivo. En aquellos

casos donde un devoto muestra signos de devoción intensa e ingenua desde una edad temprana, se trata de almas altamente avanzadas que han estado cultivando devoción y desarrollando su conciencia espiritual durante una serie de vidas anteriores. Nada en la Naturaleza puede suceder accidentalmente o de improviso, Aunque debido a nuestra visión y conocimientos limitados, ciertos sucesos o procesos puedan parecerlo así.

**68. KANTHĀVARODHA-ROMAÑCA-ŚRUBHIḤ PARASPARAM
LAPAMĀNĀH KULĀNI PRTHIVIṂ CA.**

**«CONVERSANDO ENTRE ELLOS (SOBRE DIOS Y SUS ATRIBUTOS)
CON VOZ AHOGADA, CON LOS CABELLOS DE PUNTA Y CON
LÁGRIMAS CORRIÉNDOLES POR LAS MEJILLAS, ELLOS
PURIFICAN A SUS FAMILIAS, ASÍ COMO A LA TIERRA».**

Los que no se han movido en círculos en los que los verdaderos devotos se reúnen para hablar sobre Él y cantan himnos sobre Él y sus atributos, no estarán en condiciones de apreciar el estado mental, del cual la expresión en este aforismo es solo una expresión externa. La declinación y gradual desaparición del sentimiento verdaderamente religioso, aún en países como la India, donde la religión jugaba un papel dominante en la vida de los hindúes, han hecho muy raras las escenas descritas anteriormente. Las conferencias que exponen doctrinas de filosofía y realizan elaborados rituales, han tomado el lugar en las reuniones en las que los verdaderos devotos se reunían para tener el placer de intercambiar ideas y sentimientos religiosos y cantar canciones elevadamente cargadas con emociones despertadas por esas canciones.

La realidad de la cuestión es que la religión y las instituciones religiosas se han divorciado de los verdaderos objetivos religiosos y en vez de cultivar y promover sentimientos religiosos y devoción hacia Dios, en muchos casos han entrado en el campo de los grandes negocios y llegado a ser medios de obtener dinero. Hablando sobre los hindúes me permito decir que nosotros por naturaleza, estamos inclinados hacia la religión pero nos hemos permitido ser barridos por la marea de materialismo y la persecución de objetivos mundanos amenazan

con sumir a todo el mundo y con destruir cuánto hay de verdadero valor en la vida humana, en la persecución de objetivos ilusorios, placer y vanidad humana.

Si nosotros y el mundo como un todo realizáramos la falsía de las experiencias físicas y psicológicas y la imposibilidad de encontrar verdadera paz y felicidad en ellas, queda por ver, pero a menos que esto ocurra, no parece existir mucha oportunidad de que el hombre se desvíe de su persecución de estos objetivos superficiales e inquiera donde es probable que se encuentre la verdadera felicidad. Incluso si está desilusionado con los objetos que ha estado persiguiendo y hace esta pertinente pregunta no es probable que su mente acuda a la religión para obtener una respuesta. Pues, como se ha señalado anteriormente, lo que hace de la religión una fuente de paz y verdadera felicidad se ha sumergido bajo la superficie de formalidades y adornos de la vida religiosa y aquellos que tienen algún sentido de discernimiento y están buscando las realidades de la vida religiosa, es posible que encuentren toda esta exhibición externa de la vida religiosa como una concha vacía y sin ninguna vida.

Existen innumerables ASHRAMAS esparcidos por toda la India, establecidos con el objeto de promover la vida religiosa, y muchos aspirantes en busca de la verdadera felicidad y paz, que solo la religión puede dar, vagan de un ASHRAM a otro en busca de la satisfacción interna que esperan de la vida religiosa. Pero generalmente encuentran que estos ASHRAMAS son meras instituciones y que aquellos que las manejan o presiden están más interesados en el problema de dirigir las instituciones que en los verdaderos objetos de una institución religiosa. La razón de las condiciones que se mencionan anteriormente en todas las esferas de la vida religiosa, es el hecho de que las personas han olvidado o ignoran que la verdadera fuente de la satisfacción religiosa y el progreso, es la Vida Divina oculta dentro de nuestro corazón, y a no ser que tratemos y tengamos éxito en entrar en contacto con esta Vida, ya sea individual o colectivamente, nada externo será de provecho alguno.

La intelectualización de la vida religiosa y el haberse olvidado el hecho de que la vida religiosa ha de estar basada sobre las emociones, es lo principalmente responsable de la decreciente atracción de la religión para el hombre corriente. El propósito de la verdadera

religión es llevar al hombre a una relación más estrecha con Dios. El hombre no puede acercarse a Dios excepto por medio de la devoción y el amor. Sin devoción y amor a Dios no puede haber verdadera felicidad interna, o su forma más intensa de bienaventuranza que el hombre busca en la religión. De modo que la vida religiosa basada en el intelecto y que sigue un código prescrito de conducta exterior, priva a la religión de esa satisfacción interna y paz que es el objeto de llevar una vida religiosa. No solo existe una intelectualización de la vida religiosa, sino que las emociones han venido a ser consideradas, en la llamada sociedad civilizada, como un signo de debilidad, y así, aun cuando las gentes las sienten, tienden a ocultar sus sentimientos religiosos de los demás. Es difícil para esas personas comprender y apreciar lo que transmite el aforismo que estamos discutiendo.

Es necesario recordar, sin embargo, que estas manifestaciones exteriores de devoción son las expresiones de un estado mental mucho más profundo que existe en los planos espirituales del ser. Estos planos del ser no solamente son invisibles, sino además inaccesibles para el devoto corriente. Solo cuando su conciencia se desenvuelve lo suficientemente para permitirle estar en contacto directo con esos planos, es que se hace consciente del hecho de que las manifestaciones externas son el resultado de una unión más estrecha de su conciencia con la Conciencia Divina y del amor o bienaventuranza que son inherentes a tal unión.

**69. TIRTHI KURVANTI TIRTHĀNI SUKARMI-KURVANTI
KARMĀNI SAC-CHASTRI-KURVANTI SĀSTRĀNI.**

**«ELLOS AÑADEN SANTIDAD A LOS LUGARES SAGRADOS, ELLOS
DAN A LAS ACCIONES EL CARÁCTER DE MERITORIAS, ELLOS
ELEVAN SIMPLES ESCRITURAS AL ESTADO DE ESCRITURAS
SAGRADAS».**

¿Cómo es que han adquirido su santidad los lugares que ahora se consideran santos y que han llegado a ser lugares de peregrinación? Porque estos hombres santos, que lograron la unión con Dios por medio de la devoción, vivieron allí. ¿De qué manera las personas corrientes aprenden a realizar acciones que son meritorias desde el punto de vista religioso?

Por el ejemplo establecido por los hombres santos que viven en comunión con Dios. ¿Cómo es que ciertos escritos han venido a adquirir el estado de escritos sagrados? Por el hecho de que han sido escritos por aquellos que trataron de hallar a Dios por medio de la devoción y tuvieron éxito en sus esfuerzos. Todas las escrituras sagradas constituyen el registro de la vida, experiencias, ideas y mandamientos de hombres sagrados que fueron capaces de lograr una estrecha unión con Dios y fueron transformados por esta unión en santos y sabios, elevando a individuos y a comunidades a un nivel moral y espiritual más elevado.

70. TANMAYĀH.

«ELLOS ESTÁN CONSCIENTES DE LA PRESENCIA DE DIOS DONDEQUIERA Y EN TODO MOMENTO, DENTRO DE ELLOS Y ALREDEDOR DE ELLOS».

Puesto que solo existe una realidad y todas las cosas que existen son expresión de esa Realidad, cualquiera que se haga consciente de esa realidad, encuentra que se halla impregnado de esa Realidad. Este estado subsiste mientras la dualidad está presente, esto es, él se ve a sí mismo separado de Dios, aun cuando es uno en esencia con Él. Existe, sin embargo, una etapa ulterior y final en que aún esta dualidad desaparece y la unión entre el devoto y Dios es tan perfecta que el devoto es incapaz de distinguir su conciencia de la de Dios. De acuerdo con las tradiciones hindúes, la mayoría de los devotos o BHAKTAS prefieren permanecer en el reino del dualismo para poder experimentar la bienaventuranza que es inherente al intenso amor a Dios. Esta idea está basada en un concepto erróneo del estado no-dual, pues aunque no puede haber amor cuando el amante y el objeto de amor se hacen uno, en el sentido en que consideramos el amor, la experiencia de estar sumergido en el Océano de Amor y ANANDA, ciertamente ha de ser más exquisita en naturaleza que el amor de un individuo aislado hacia la Suprema Alma, que es referida como Dios. Pero estas cosas son en realidad cuestión de experiencia en los planos más elevados y es inútil discutir las con nuestras limitadas experiencias de amor y felicidad.

**71. MODANTE PITARO NṚTYANTI DEVATĀḤ SĀNATHĀ CEYAM
BHUR BHAVATI.**

«CUANDO UN DEVOTO QUE HA ENCONTRADO A DIOS ESTÁ PRESENTE EN ESTA TIERRA, AQUELLOS QUE HAN PASADO A LOS REINOS SUPER-FÍSICOS DESPUÉS DE LA MUERTE Y LOS SERES CELESTIALES QUE VIVEN EN ESOS REINOS TAMBIÉN SE REGOCIJAN, Y AÚN ESTA TIERRA FÍSICA (QUE SE SUPONE TIENE UN ALMA) SE SIENTE SEGURA».

Las ideas expuestas en este aforismo son de típica tradición hindú y los que no están familiarizados con ellas encontrarán difícil comprender lo que este aforismo significa. Es suficiente para estas personas entender la idea subyacente de que cuando un devoto de Dio, que ha alcanzado la Auto-Realización está presente entre los hombres en este mundo, no solamente se benefician los que toman contacto con él en el plano físico, sino además los que viven en los planos supra físicos. Pues la conciencia de un MAHATMĀ semejante abarca también los planos supra físicos y está apto para ayudar también a lo habitantes de estos planos. Toda la naturaleza se regocija y aún aquellos que no piensan y sienten, experimentan una misteriosa forma de elevación como resultado de este descenso de la Vida Divina, desde arriba.

**72. NĀSTI TEṢU JATI-VIDYĀ-RUPA-KULA-DHANA-KRIYĀDI-
BHEDAḤ.**

«ENTRE LOS VERDADEROS DEVOTOS DE DIOS NO PUEDEN EXISTIR DISTINCIONES DE COMUNIDAD, CONOCIMIENTO, APARIENCIA, FAMILIA, RIQUEZA, ACTIVIDAD Y COSAS SEMEJANTES».

El mundo manifestado es un flujo de fenómenos con diferencias y distinciones de variedad infinita. Aquellos que no ven a Dios en todas las cosas y a todas las cosas en Dios, están naturalmente afectados por estas distinciones y al estar separados de los demás, están inclinados a considerarse superiores. Cualquier clase de superioridad como la riqueza, el conocimiento, etc., puede llegar a ser una razón suficiente para considerarse por encima de aquellos entre los cuales vive. Un oficial se considera superior a sus subordinados aunque

moral y espiritualmente puede, de hecho, ser inferior a muchos de ellos. Un hombre rico que tiene con qué vivir confortablemente o aún con lujo, generalmente mira por encima del hombro a sus hermanos menos afortunados, que escasamente pueden pasar con lo que tienen. Inútil es decirlo, estas distinciones que están presentes en las mentes de los hombres corrientes son el resultado de diversas clases de ilusiones que sufren, la principal entre ellas la ilusión de que ellos son sus cuerpos y no el Espíritu que usa el cuerpo como un instrumento en el plano físico. Aquellos que están conscientes de la Vida Divina que se manifiesta a través de todos los seres humanos, obviamente no pueden ser afectados por semejantes distinciones.

73. YUTAS TADIYĀḤ.

«NO EXISTEN DISTINCIONES EN LAS MENTES DE AQUELLOS QUE HAN ENCONTRADO A DIOS, DE LA CLASE REFERIDA EN EL ÚLTIMO AFORISMO, PUES TODOS ELLOS VEN A TODOS LOS SERES HUMANOS, MÁS AÚN, ELLOS VEN A TODAS LAS CRIATURAS VIVIENTES COMO EXPRESIONES E INCORPORACIONES DE LA VIDA DIVINA QUE PENETRA TODAS LAS COSAS Y ESTÁ PRESENTE EN SU TOTALIDAD EN EL CORAZÓN DE TODO SER HUMANO».

Lo expuesto anteriormente no es un mero ideal espiritual por el que hay que esforzarse pero que no se puede alcanzar. Se ha visto ejemplificado en la vida de todo gran santo, sabio o maestro espiritual que ha venido a esta tierra para dar el mensaje vital del destino Divino del hombre y la posibilidad de realizar la naturaleza Divina.

Estos dos aforismos deben proporcionar, además, alguna materia en qué pensar a aquellos que profesan la fraternidad del hombre como un ideal por el cual esforzarse. Solo aquellos que están conscientes de esta Vida Divina en el hombre, pueden practicar la fraternidad en el verdadero sentido. Aquellos que no están conscientes de esta unidad de toda Vida pero sienten esta unidad, se dedican seriamente al trabajo de ayudar a otras personas en toda forma posible y aliviando sus sufrimientos están hollando el sendero que conduce a la realización de su verdadera fraternidad. Aquellos que meramente profesan la fraternidad,

pero que no están siquiera conscientes de esta unidad, ni tienen verdadera simpatía o comprensión para todas las criaturas vivientes y realmente no saben lo que la fraternidad significa, pueden ser capaces de dar doctas conferencias sobre el asunto y escribir libros proclamando la unidad de la humanidad.

Existe una gran diferencia entre fraternidad ideológica y verdadera fraternidad. La primera está basada sobre la teoría de que los seres humanos han de estar entretrejididos en una comunidad aun cuando esto implique crueldad, destrucción en una escala colosal y la violación de todas las leyes morales que se aceptan como válidas en la esfera de las relaciones humanas. Los que «juraron» por la «fraternidad» durante la Revolución Francesa mandaron a la guillotina a miles y miles de personas inocentes practicando la fraternidad. Es inútil decir que esta clase de fraternidad artificial, creada para lograr un fin político o social es una simple consigna y generalmente es violada en el mismo proceso de practicarla y promoverla.

La verdadera fraternidad, por otra parte, no es una teoría sino un hecho de experiencia directa para aquellos que han desenvuelto suficientemente su conciencia espiritual para estar conscientes de la unidad de toda vida. No se crea artificialmente por la fuerza o persuasión, pero existe eternamente como un hecho en la naturaleza en el total del universo manifestado, Aunque no haya nadie para para reconocerla o practicarla. La única manera de promoverla es aumentando gradualmente el número de aquellos que se hacen conscientes, o al menos comienzan a sentir la unidad de toda vida, siguiendo el sendero de desenvolvimiento espiritual por medio de la devoción o de cualquier otro método. Éste podrá ser un proceso lento, pero gradualmente traerá a la existencia un cuerpo de hombres que transformarán la civilización de un modo natural y rápidamente de acuerdo con los ideales espirituales. Considerando lo que un gran santo o Instructor Mundial puede hacer por la elevación de los hombres, uno podrá imaginar lo que solamente unos cuantos miles de esos devotos pueden lograr.

74. VĀDO NĀVALAMBYAḤ.

«EN DESARROLLANDO DEVOCIÓN EL DEVOTO NO DEBE DEPENDER DE DISCUSIONES VANAS CON RESPECTO A LA EXISTENCIA O ATRIBUTOS DE DIOS».

75. BĀHULY ĀVAHAŚATVAD ANIYATATYAC CA.

«PORQUE LAS DISCUSIONES VANAS Y LAS CHARLAS SOBRE DIOS PUEDEN PROLONGARSE INDEFINIDAMENTE SIN LLEGAR NUNCA A LA VERDAD SOBRE ÉL CON CERTEZA».

Este aforismo contesta la pregunta planteada en el aforismo anterior. Significa que hablando y discutiendo cuestiones referentes a Dios todo el tiempo es algo fútil, porque nunca podemos llegar a la verdad con respecto a estas cuestiones por discusión, lectura o escuchando conferencias. Esta es una cuestión de experiencia y no de discusión como en el caso de otros problemas de la vida. Lo dicho anteriormente debe servir de advertencia a aquellos que dependen completamente de escuchar conferencias, de lecturas y discusiones para resolver problemas de la vida espiritual. Esto no se puede evitar del todo, pero una vez que el aspirante ha logrado conocimiento adecuado para su propósito debe concentrar todas sus energías y facultades en seguir ese sendero y practicar aquellos métodos que efectúan la realización por experiencia directa en su conciencia.

76. BHAVTIŚĀSTRĀNI TAD BODHAKARMĀNI KARANIYĀNI.

«LOS TRATADOS SOBRE DEVOCIÓN Y LOS MÉTODOS PARA SU DESARROLLO DEBEN SER ESTUDIADOS Y REFLEXIONADOS Y LAS OBSERVANCIAS Y MÉTODOS PRESCRIPTOS EN ELLOS DEBEN SER PRACTICADOS REGULARMENTE».

77. SUKHA-DUHKECCHĀ-LĀBHĀDI TYAKTE KALE

PRATIḶSAMĀNE KᶠANĀRDHAᶠ API VYARTHAM NA NEYAM.

«ABANDONANDO EL PLACER, EL DOLOR, EL DESEO, EL LUCRO, ETC., ESPERANDO PACIENTEMENTE QUE LA DEVOCIÓN SE DESARROLLE O APAREZCA EN EL CURSO EL TIEMPO, EL ASPIRANTE A LA DEVOCIÓN NO DEBE PASAR INÚTILMENTE AÚN LA MITAD DE UN MOMENTO».

El aforismo anterior está dirigido a ofrecer al aspirante alguna idea de la actitud y vida que debe adoptar en su esfuerzo para desarrollar la devoción. En primer lugar, renunciar y

eliminar de su mente todas esas tendencias que lo pueden distraer y arrastrar hacia los objetos mundanos en vez de encontrarla en el Señor. En segundo lugar, debe adoptar una actitud de infinita paciencia en su auto-disciplina y no descorazonarse si los resultados de sus esfuerzos no aparecen rápidamente. Es posible adoptar esta clase de actitud solamente si tiene fe sin límites en la eficacia de los métodos que sigue y en la compasión del Señor que guía y colma el deseo de todo devoto para la unión con Él, siempre y cuando sea serio y persevere en sus esfuerzos y por último, puesto que el desarrollo de la devoción es una cuestión de generar fuerza, es necesario emplear todo el tiempo que sea posible en esos ejercicios que están destinados a desarrollar esa fuerza y elevar su potencial a un grado adecuado.

78. AHIMSĀ-SATYA-ŚAUCA-DAYĀSTIKYĀDI-CĀRITRYĀNI PARIPĀLANIYĀNT.

«INDAÑABILIDAD, VERACIDAD, LIMPIEZA, BONDAD Y OTRAS VIRTUDES REQUERIDAS O RASGOS DEL CARÁCTER DEBEN SER ADOPTADOS Y CULTIVADOS POR EL ASPIRANTE A LA DEVOCIÓN».

Algunos rasgos del carácter y aptitudes que tienen que ser cultivadas por el aspirante han sido ya prescritos en algunos de los aforismos anteriores. Este aforismo menciona algunos otros rasgos del carácter que se requieren para el cultivo de la devoción. El estudiante verá que todas estas virtudes que se han mencionado corresponden a las dos ĀNGAS de la Yoga, llamadas YAMA y NIYAMA.

Existen dos puntos que el aspirante no debe olvidar. Primero, que el cultivo de la devoción o de cualquier otro medio de desenvolver nuestras potencialidades espirituales no es posible sin una rigurosa auto-disciplina que debe continuarse hasta que se han adquirido el estado mental y el modo de vida requeridos. Segundo, que estos rasgos del carácter o virtudes que tienen que ser desarrollados, no pueden ser enumerados y definidos y formulados en un rígido código de conducta. El problema de nuestra vida tiene que ser abordado inteligentemente como un todo y el aspirante debe aspirar a producir el estado

mental y las aptitudes que son esenciales para conducir una vida espiritual verdadera y dinámica. Este punto ha sido discutido en otros contextos y no es necesario tratarlos aquí.

**79. SARVADĀ SARVABHĀVENA NIŚCINTAIR BHAGAVĀN EVA
BHAJANITAḤ.**

«SOLO EL SEÑOR DEBE SER RECORDADO CONSTANTEMENTE Y SIN NINGUNA ANSIEDAD Y LA DEVOCIÓN DIRIGIDA HACIA ÉL TODO EL TIEMPO CON CUALQUIER ACTITUD QUE EL DEVOTO SE SIENTA INCLINADO A ADOPTAR».

El devoto debe recordar que el objeto de su devoción es esa Realidad que incluye y abarca todas las cosas y todos los poderes en manifestación. De manera que cualquiera que sea la actitud que adopte hacia Él es apropiada y efectiva en lograr respuesta de Él. Y puesto que Él es la naturaleza misma del Amor y compasión esta respuesta puede ser solo de una naturaleza benéfica y sujeta a acercarlo más al Señor. En las escrituras hindúes, como el BHĀGAVATAM, se dice que aún si un individuo se acerca a Él con una actitud hostil, finalmente logra la liberación de las ilusiones y limitaciones de la vida mundana. Pues Aunque la actitud del individuo es de hostilidad, la respuesta del Señor de Amor y Compasión solo puede ser de compasión y esto efectúa gradualmente una transformación en el individuo hacia Él. Pero desde luego, no hay razón por la cual cualquiera que quiera acercarse a Él, deba adoptar otra actitud excepto la de devoción y completa confianza en Él.

**80. SA KYRTYAMĀNAḤ ŚIGHPA MEVĀVIRBHAVATY
ANUBHĀVAYATI BHAKTĀN.**

«EN SIENDO INVOCADO CON SINCERIDAD ÉL SE REVELA A SÍ MISMO SIN LA MENOR DEMORA Y LLENA A SUS DEVOTOS CON SU INFLUENCIA O PRESENCIA».

Este es un aforismo muy importante, siempre y cuando comprendamos su profunda significación. Lo primero que debiéramos tratar de comprender es que invocando a Dios no nos estamos acercando a una persona corriente con su mente llena de toda clase de prejuicios y predilecciones de una parte, y de intereses egoístas y debilidades de la otra.

Cuando un individuo es abordado por otro de esa manera, todos estos factores determinan su respuesta, de modo que el resultado es hasta cierto punto incierto y no pronosticable. Aparte de esto, puesto que el individuo es finito y está lleno de toda clase de limitaciones, la respuesta, aun cuando sea favorable, solo puede ser finita y determinada por las limitaciones del individuo abordado.

Pero al invocar a Dios, estas limitaciones no existen de ninguna manera, pues Él es esa realidad que todo lo penetra y todo lo contiene y fuera de la cual posiblemente nada puede existir, y cualquier cosa que pueda formar parte de un sistema manifestado puede emerger si las condiciones necesarias para su manifestación están presentes. Él es no solo una fuente infinita que contiene todas las cosas, sino que está presente en Su total esplendor, conocimiento, amor y poder detrás de la conciencia de cada mónada individual, como se ha explicado en *El Hombre, Dios y el Universo*. Es cierto que su conocimiento, amor y poder están presentes en cada mónada solo en una forma potencial, pero cuando una cosa está ya presente en una forma potencial puede lograrse que se manifieste simplemente desarrollándola, siempre y cuando conozcamos como hacerlo. Una tremenda cantidad de energía física está presente en la pólvora, pero para un individuo que no conozca como liberar esta energía la pólvora es simplemente un polvo negro inerte. Por otra parte, en el caso de uno que sepa como liberar esa energía incendiando la pólvora, puede usarla para propósitos tanto constructivos como destructivos.

El segundo aspecto que debiéramos observar al comprender la significación de este aforismo es que Dios es no solamente una fuente infinita de todas las cosas que pueden encontrar expresión en manifestación, sino que Él es la esencia misma de la conciencia en la que todos los atributos divinos están presentes en su infinita variedad y grado de intensidad, atributos como amor, poder, compasión y respuesta al llamado del necesitado y del devoto. A aquellos que están necesitados y Lo llaman pidiendo ayuda, Él les da lo que necesitan. Pero según transcurre la evolución y las potencialidades espirituales que están ocultas en la mónada comienzan a hacerse activas, la naturaleza de las necesidades y cosas que la Mónada

pide, van cambiando y haciéndose más y más refinadas, y menos y menos egoístas. Finalmente, cuando la más elevada clase de sabiduría ha reemplazado a la ignorancia del hombre corriente, como resultado de su progresivo refinamiento, el devoto solo desea a Dios y no cualquier cosa que Dios pueda dar. Aunque sabe que al encontrar a Dios hallará todas las cosas, no es con el propósito de hallar la fuente de todas las dádivas que Lo busca. El amor de Dios, puro, sin mezcla, es su único motivo para buscarlo y es solo cuando el devoto Lo busca con esta clase de motivo es que Dios aparece. Es esta clase de actitud y pureza de motivos que sobreentiende la palabra KIRTYAMĀNAḤ.

La forma en que la respuesta divina aparece cuando Dios es invocado con el motivo puro de amor, ha sido expresada en este aforismo de una manera que requiere alguna explicación. Con el objeto de conocer la naturaleza de esta respuesta, tenemos que comprender el significado sutil de las palabras sánscritas ĀRVIBHAVAḤ y ANUBHAVAḤ. La primera, que literalmente significa revelación, no puede significar en el presente contexto una aparición externa, pues Dios no tiene forma y es una Realidad Omnipenetrante. No puede ser percibido por medio de los órganos de los sentidos sino solo mediante una experiencia interna en el reino de la conciencia. ¿Cuál es la naturaleza de esta experiencia que se busca transmitir con la palabra ANUBHAVAḤ? Con el objeto de comprender la naturaleza de esta experiencia tenemos que recordar la importante doctrina oculta de que el centro de la Conciencia de cada mónada a través del cual su mente funciona es concéntrico con el MAHĀBINDU, el gran centro a través del cual funcionan la Mente y la Conciencia Divinas. Aunque la mente individual y la Mente Divina funcionan a través del mismo Centro, existe una barrera subjetiva entre las dos que impide a la mente individual hacerse consciente de lo que está presente en la mente y la Conciencia Divinas. La atenuación y remoción final de esta barrera entre los dos es el objetivo final de todos los sistemas de YOGA y de cultura espiritual y la exitosa realización de este objetivo es lo que es referido como Auto-Realización.

Ahora bien, el hecho importante que señala este aforismo es que aunque esta barrera subjetiva entre la conciencia del hombre y Dios puede ser removida solo gradualmente por el proceso largo y arduo de una auto-disciplina que puede tomar varias vidas de esfuerzo intenso, es posible para Dios removerla en cualquier momento y de este modo, unificando la conciencia del aspirante con su propia Conciencia, darle la visión única e inimaginable de su naturaleza Divina. Pues la barrera que existe entre los dos, como se ha señalado anteriormente, es una barrera subjetiva que está creada por el Poder Divino, referida como MĀYĀ, y el que tiene el poder de crear la barrera tiene también el poder de removerla cuandoquiera que sea Su Voluntad hacerlo así.

¿Qué es esa fuerza que compele aún a Dios a ejercer este extraordinario poder? El Amor, solo el amor puro e inegoísta en la forma de intensa devoción puede efectuar este milagro y esto es porque la devoción se considera generalmente como el medio más efectivo de encontrar a Dios. Es cierto que el cultivo de esta clase de intensa devoción no es fácil, pero cuando se hace presente es infalible en su creatividad para alcanzar su objetivo. Esa es la razón por la cual en el siguiente aforismo se acentúa la importancia y necesidad de cultivar la devoción de una manera poco usual.

**81. TRI-SAYASA BHAKTIR EVA GAIYASI BHAKTIR EVA GARIYASI.
«QUE EL AMOR PESA MÁS CON DIOS, ES Y SIEMPRE SERÁ,
VERDAD».**

Lo que se declara en este aforismo se ha señalado también en algunos de los aforismos anteriores, pero el gran énfasis que se hace en la efectividad del amor para acercarse más y finalmente lograr la unión con Dios, debe llevar a que el aspirante se detenga y pondere profundamente esta cuestión. Muchos aspirantes consideran esta declaración como expresiones de parcialidad, según su modo particular de desenvolver potencialidades espirituales, por parte de aquellos que tienen un temperamento emocional. No captan la cualidad intrínseca del amor para unir y finalmente fundir la conciencia del amante y la del Amado. Y cuando ese Amado es Dios, cuya respuesta al llamado de amor es infalible e

ilimitada, no puede haber dudas con respecto a la eficacia de la devoción para encontrar y llegar a ser Uno con Él. Muchos piensan que esto puede ser así, pero no es fácil desarrollar esta clase de devoción. Olvidan que no es la dificultad para desarrollar devoción lo que es el verdadero problema de la vida espiritual. El verdadero problema es que no queremos encontrar a Dios, bien porque aún no estamos desarrollados espiritualmente, o bien porque nuestra mente está tan ocupada con asuntos mundanos que no queda lugar en ella para Dios.